

31977L0536

29.8.1977

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 220/1

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL

tat-28 ta' Ġunju 1977

dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' strutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib ta' tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-foresterija

(77/536/KEE)

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

jew għall-foresterija ⁽³⁾, jiġu applikati fir-rigward ta' kull tip ta' trattur;

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽²⁾,

Billi l-htigiet tekniċi li t-tratturi għandhom jilhqqu skond il-liġijiet nazzjonali huma relatati *inter alia* mal-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib u t-twahhil tagħhom mat-trattur;

Billi dawk il-htigiet ivarjaw minn Stat Membru għall-iehor; billi huwa għalhekk neċessarju li l-Istati Membri jadottaw l-istess htigiet jew bhala zieda jew inkella minflok ir-regoli tagħhom eżistenti b'tali mod, li b'mod partikolari, jippermettu l-proċedura ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE li kienet is-sugġett tad-Direttiva tal-Kunsill 74/150/KEE tal-4 ta' Marzu 1974 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar l-approvazzjoni tat-tip tat-tratturi bir-roti kemm għall-agrikoltura

Billi t-tip approvat ta' procedura armonizzata dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib u t-twahhil tagħhom mat-trattur jagħmilha possibbli għal kull Stat Membru li jivverifika l-konformità mal-htigiet komuni dwar il-konstruzzjoni u l-ittestjar u li jinforma lill-Istati Membri l-ohrajn bis-sejbiet tiegħu billi jibgħat kopja taċ-ċertifikat dwar il-marka tat-tip approvat tal-komponenti għal kull tip ta' struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib u t-twahhil tiegħu mat-trattur; billi t-tpoġġija ta' marka KEE ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti fuq l-istrutturi kollha manifatturati skond it-tip approvat twarrab kull bżonn għall-eżamijiet tekniċi fuq dawk l-istrutturi fl-Istati Membri l-ohra;

Billi htigiet komuni li jikkonċernaw elementi u karatteristiċi ohrajn ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib, b'mod partikolari dawk li jikkonċernaw il-qisien, bibien, hġieg ta' sigurtà, u apparat li jevita irrumblar kontinwu jekk it-trattur jinqaleb, u l-protezzjoni tal-passiġġieri, għandu jkun stabbilit aktar tard;

Billi l-htigiet armonizzati huma intizi primarjament sabiex jassiguraw is-sigurtà fit-toroq u waqt ix-xogħol tul il-Komunità kollha, billi għal din ir-raġuni huwa neċessarju li tkun introdotta l-obbligazzjoni għat-tratturi koperti b'din id-Direttiva li jkun mghammra bi strutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib;

⁽¹⁾ ĠU C 76, 7.4.1975, p. 37.⁽²⁾ ĠU C 263, 17.11.1975, p. 58.⁽³⁾ ĠU L 84, 28.3.1974, p. 10.

Billi l-approssimazzjoni tal-liġijiet nazzjonali li jirrigwardjaw it-tratturi ġġib magħha rikonxximent reċiproku min-naha ta' l-Istati Membri tat-testijiet esegwiti minn kull wiehed minnhom fuq il-bażi tal-htigiet komuni,

ADOPTA DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

1. Kull Stat Membru għandu jagħti approvazzjoni tat-tip tal-komponenti KEE għal kull struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib u t-twahhil tagħha mat-trattur li jissodisfa il-htigiet tal-konstruzzjoni u l-ittestjar kif stabbiliti fl-Annessi I, II, III, IV and V, ta' hawnhekk.

2. L-Istat Membru li jagħti approvazzjoni tat-tip tal-komponenti KEE għandu jiehu l-miżuri mehtieġa sabiex jivverifika, kemm il-darba dan ikun mehtieġ, u jekk tinhass il-htieġa b'koperazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra, li l-mudelli tal-produzzjoni huma konformi għat-tip approvat. Tali verifika għandha tkun illimitata għal 'spot checks'.

Artikolu 2

L-Istati Membri għandhom għal kull tip ta' struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib u t-twahhil tiegħu mat-trattur li huma japprovaw permezz ta' l-Artikolu 1, li johorġu lill-manifattur tat-trattur jew ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, marka KEE ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti konformi mal-mudell muri fl-Anness VI t'hawn.

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa sabiex ma jippermettux l-użu ta' marki li jistgħu joholqu konfużjoni bejn l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib li għandhom approvazzjoni tat-tip tal-komponenti permezz ta' l-Artikolu 1 u l-apparat l-iehor.

Artikolu 3

1. L-ebda Stat Membru ma jista' jipprojbixxi li jitpogġew fis-suq l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib jew it-twahhil tagħhom mat-trattur f'dak li jirrigwardja l-konstruzzjoni kemm il-darba dawn ikollhom il-marka KEE ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti.

2. Madankollu, Stat Membru jista' jipprojbixxi li jitqieghdu fis-suq strutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib li jkollhom il-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti, li regolament tinqas milli tkun konformi mat-tip approvat.

Dak l-Istat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bil-miżuri mehuda minhabba dana kollu, fejn jispeċifika r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu.

Artikolu 4

L-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru għandhom jibghatu fi żmien xahar lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra kopja taċ-ċertifikati ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti, li mudell tiegħu jinsab fl-Anness I, komplut għal kull tip ta' struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib li japprovaw jew li inkella jirrifjutaw li japprovaw.

Artikolu 5

1. Jekk l-Istat Membru li jkun ta l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti KEE jiskopri li numru ta' strutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib u t-twahhil tagħhom mat-trattur li għandhom l-istess marka KEE ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti ma jkun konformi mat-tip approvat, għandu jiehu il-miżuri mehtieġa sabiex il-mudelli tal-produzzjoni jsiru konformi mat-tip approvat. L-awtoritajiet kompetenti ta' dak l-Istat għandhom jgħarrfu lill-Istati Membri l-oħra bil-miżuri li jistgħu jittiehdu, jekk mehtieġ, meta n-nuqqas li jikkonformaw jkun wiehed serju u konsistenti, li jestendu l-irtirar ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti KEE. Dawn l-awtoritajiet għandhom jiehdu l-istess miżuri jekk jkunu infurmati mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru iehor b'tali nuqqas li jkunu konformi.

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin fi żmien xahar b'kull irtirar ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti KEE, u r-raġunijiet li jwasslu għal din il-miżura.

Artikolu 6

Kull deċiżjoni li tittiehed b'konsewgenza tad-disposizzjonijiet adottati fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, sabiex jirrifjutaw jew jirtiraw l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti KEE għall-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib u t-twahhil tagħhom mat-tratturi, jew li jipprojbixxu t-tqeghid jew użu tagħhom fis-suq, għandha b'mod dettaljat telenka r-raġunijiet li jkunu wasslu għal tali deċiżjoni. Tali deċiżjoni għandha tkun innotifikata lill-parti kkonċernata, li fl-istess waqt għandha tkun infurmata bir-rimedji għad-dispozizzjoni tagħha permezz tal-liġijiet viġġenti fl-Istati Membri u biż-żminijiet permissibbli sabiex jeżerċitaw tali rimedji.

Artikolu 7

L-ebda Stat Membru ma jista' jirrifjuta li jagħti l-approvazzjoni tat-tip KEE jew l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali għal trattur għal raġuni li tirrigwardja l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib u t-twahhil tagħhom mat-trattur jekk dawn ikollhom marka KEE ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti u jekk il-htigiet stabbiliti fl-Anness VIII ikunu ġew sodisfatti.

Artikolu 8

L-ebda Stat Membru ma jista' jirrifjuta li jaghti l-approvazzjoni tat-tip KEE jew l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali għal trattur għal raġuni li tirrigwardja l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib u t-twahhil tagħhom mat-trattur jekk dawn jkollhom marka KEE ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti u jekk il-htigiet stabbiliti fl-Anness VIII ikunu ġew milhuqa.

Artikolu 9

Din id-Direttiva tapplika għal-tratturi kif definiti fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 74/150/KEE li għandhom dawn il-karatteristiċi:

- spazju sa ma l-art ta' taht il-fus ta' wara ta' mhux aktar minn 1000 mm,
- wisa ta' pedati fiss jew varjabbli ta' wiehed mill-fusien ta' 1150 mm jew aktar,
- il-possibilità li jitqiegħed apparat ta' '*multipoint coupling*' għal għodda li jinqalghu u ta' '*draw bar*',
- il-massa ta' bejn 1.5 u 4.5 tonnellata, li li tkun taqbel mal-piz mhux mgħobbi tat-trattur, hekk kif definit fid-dettall 2.4 ta' l-Anness I tad-Direttiva 74/150/KEE, li tinkludi l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib imwahnha b'konformità mad-Direttiva preżenti u t-tyres' ta' l-ikbar daqs possibbli rrakkomandat mill-manifattur.

Artikolu 10

Fil-kuntest ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti kull trattur li dwaru jirreferi l-Artikolu 9, għandu jkun mghammar bi

struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib li tissodisfa il-htigiet li stabbiliti fl-Annessi I, II, III and IV.

Artikolu 11

Kull tibdil mehtieġ biex jinbiddlu l-htigiet ta' l-Annessi ta' din id-Direttiva sabiex jiehdu konsiderazzjoni tal-progress tekniku għandu jkun adottat skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 13 tad-Direttiva 74/150/KEE.

Artikolu 12

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh id-disposizzjonijiet mehtieġa sabiex jkunu konformi ma' din id-Direttiva fi żmien 18-il xahar min-notifika tagħha u għandhom jinforma lill-Kummissjoni minnufih b'dan.
2. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-test tad-disposizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva jkun kkommunikat lill-Kummissjoni.

Artikolu 13

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fil-Lussemburgu, it-28 ta' Ġunju 1977.

Għall-Kunsill

Il-President

W.RODGERS

LISTA TA' ANNESSI

Anness I:	Kondizzjonijiet għall-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti
Anness II:	Kondizzjonijiet għall-ittestjar tas-saħħa ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib u tat-twahhil tagħha mat-trattur
Anness III:	Proċedura ta' l-ittestjar
Anness IV:	Figuri
Anness V:	Mudell tar-rapport tat-test
Anness VI:	Marki
Anness VII:	Mudell taċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti
Anness VIII:	Kondizzjonijiet għall-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti
Anness IX:	Anness maċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti għal tip ta' trattur fir-rigward is-saħħa ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (kabina jew qafas tas-sigurtà) u s-saħħa tat-twahhil tagħhom mat-trattur

ANNEX 1

KONDIZZJONIJIET GHALL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KEE TAL-KOMPONENTI**1. DEFINIZZJONI**

- 1.1. *Struttura ta' protezzjoni* kontra l-qlib (il-kabina tas-sigurtà jew il-qafas) tfisser l-istruttura fuq trattur li l-ghan essenzjali tagħha huwa li tevita jew tnaqqas ir-riskji għas-sewwieq li jirrizultaw mit-tgerbib tat-trattur waqt l-użu normali.
- 1.2. L-istrutturi imsemmija fi 1.1 huma karatterizzati mill-fatt li, fil-każ ta' tgerbib, dawn jassiguraw spazju bla xkiel fi hdanhom li jkun kbir biżżejjed sabiex jipproteġi lis-sewwieq.

2. HTIĠIET ĠENERALI

- 2.1. Kull struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib u t-twaħħil tagħha mat-trattur għandha tkun iddisinjata u mibnija b'tali mod li tissodisfa l-ghan essenzjali stabbilit fi 1.
- 2.2. Din il-htieġa għandha tkun ivverifikata minn wiehed jew żewġ metodi tat-testijiet deskritti fl-Anness III. Il-metodu magħżul għandu jikkonsidra t-toqol tat-trattur kif ġej hawn taht:

— għal tratturi b'toqol speċifikat bl-Artikolu 9 – L-Anness III B,

— għal tratturi b'toqol ta' aktar minn 1.5 tonnellata u mhux aktar minn 3.5 tonnellata - L-Anness III A.

3. APPLIKAZZJONI GHAT-TIP APPROVAT TAL-KEE TAL-KOMPONENTI

- 3.1. L-applikazzjoni għat-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti f'dak li għandu x'jaqşam mas-saħha ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib u s-saħha tat-twaħħil tagħha mat-trattur għandha tkun ippreżentata mill-manifattur tat-trattur jew inkella mill-manifattur ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib jew mir-rappreżentanti awtorizzati tagħhom.
- 3.2. L-applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti għandha tkun akkumpanjata mid-dokumenti imsemmija hawn taht, b'kull wiehed bi tlett kopji and bil-partikularitajiet li ġejjin:
 - disinn ta' l-arrangament ġenerali jew fi skala immarkata fid-disinn jew billi tagħti l-qisien ewlenija ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib. Dan id-disinn għandu b'mod partikulari juri d-dettalji tal-komponenti ta' l-immuntar,
 - ritratti mill-ġenb u minn wara li juri d-dettalji ta' l-immuntar,
 - deskrizzjoni qasira ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib li tinkludi it-tip ta' kostruzzjoni, dettalji ta' l-immuntar fuq it-trattur u, meta meħtieġ, dettalji tal-kurazzata, meżzi ta' l-aċċess u tal-harba, dettalji tal-utaja u l-fatturi biex jevitaw il-qlib kontinwu u d-dettalji tas-shana u l-ventilazzjoni,
 - dettalji tal-materjal użat fil-partijiet strutturali li jinkludi l-meżzi tat-twaħħil u l-boltijiet tat-twaħħil (ara l-Anness V)
- 3.3. Trattur rappreżentattiv tat-tip ta' trattur li l-istruttura tal-protezzjoni għandha tkun appruvata trid tkun ippreżentata lis-servizz tekniku responsabbli li jwettaq it-testijiet ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti. Dan it-trattur għandu jkun mghammar bi struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib.
- 3.4. Dak li jkollu l-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti jista' jitlob estensjoni għat-tipi l-oħra ta' tratturi. L-awtorità kompetenti li tkun tat l-approvazzjoni originali tat-tip KEE tal-komponenti għandha tagħti estensjoni jekk l-istruttura appruvata ta' protezzjoni kontra l-qlib u t-tipi ta' tratturi li għalihom l-estensjoni hija mitluba huma konformi mal-kondizzjonijiet li ġejjin:

- il-piż tat-trattur minghajr savorra, hekk kif definit fil 1.3. ta' l-Anness II, ma jeċċedix b'aktar minn 5% il-piż tar-referenza tal-massa użat fit-test,
- il-metodu ta' twaħhil u l-komponenti tat-trattur li magħhom isir it-twaħhil huma identiċi,
- xi komponenti bhal ma huma *mudguards*, u *bonnet cowls* li jistghu jipprovdu sostenn għall-apparat tar-protezzjoni kontra l-qlib huma identiċi,
- il-posizzjoni tas-sedil ma tkun inbidlet.

4. MARKI

4.1. Kull struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib li hija konformi mat-tip approvat għandha jkollha l-marki li ġejjin:

4.1.1. L-isem jew it-trademark;

4.1.2. il-marka ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti li tkun konformi mal-mudell fl-Anness VI;

4.1.3. in-number serjali ta' l-istruttura tal-protezzjoni;

4.1.4. l-ghamla u t-tip(i) tat-trattur(i) li għalihom l-istruttura ta' protezzjoni hija intiża.

4.2. Dawn il-partikulari kollha għandhom jidhru fuq plakka żgħira.

4.3. Dawn il-marki għandhom jkunu viżibbli, li jinqraw u li ma jithassrux.

ANNEX II

KONDIZZJONIJIET GHALL-ITTESTJAR TAS-SAHHA TA' L-ISTRUTTURA TA' PROTEZZJONI KONTRA L-QLIB U TAT-TWAHHIL TAGHHA MAT-TRATTUR**1. HTIGIET ĠENERALI****1.1. Ghanijiet tat-testijiet**

Testijiet maghmula bl-użu ta' strumenti speċjali huma intizi sabiex jissimulaw dawk it-tgħabijiet imposti fuq l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib meta t-trattur jinqaleb. Dawn it-testijiet, deskritti fl-Anness III, għandhom jippermettu li s-saħħa ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib u s-saljaturi tat-twaħħil mat-trattur ikunu studjati.

1.2. Thejjija għat-test

1.2.1. L-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib għandha tkun ittestjata fuq trattur tat-tip li għalih tkun giet iddisinjata. Għandha tiġi imwāħħla mat-trattur skond l-istruzzjonijiet tal-manifattur tat-trattur u/jew dawk tal-manifattur ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib.

1.2.2. Għat-testijiet it-trattur għandu jkun mghammar bil-komponenti strutturali kollha tas-serje tal-produzzjoni li jistgħu jinfluwenzaw is-saħħa ta' l-istruttura tar-protezzjoni kontra l-qlib jew li jistgħu jkunu meħtieġa għat-test tas-saħħa.

Il-komponenti li jistgħu johlqu periklu fiż-żona ta' tisfija għandhom jiġu imwāħħla wkoll sabiex jiġu eżaminati fir-rigward ta' jekk ikunux konformi mal-htigiet ta' 4.1 ta' dan l-Anness.

1.2.3. It-testijiet għandhom isehhu bit-trattur wieqaf.

1.3. Piż tat-trattur

Il-massa W imkejla kif użata fil-formuli (ara l-Anness III A u III B) biex ikun ikkalkulat l-gholi tal-waqqha tal-piż tal-pendlu u l-forza tat-tgħaffiġ, għandha tkun mill-anqas dik definita fi 2.4 ta' l-Anness I tad-Direttiva 74/150/KEE (i.e., bl-esklużjoni tal-aċċessorji voluntarji imma inkluzi l-likwidu li jkesshu, ż-żjut, il-karburanti, l-attrezzar imwāħħal, it-tagħmir imwāħħal u x-xufier) flimkien ma l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib u mnaqqas bi 75 kg. Mhux inkluzi huma l-oġġetti voluntarji, s-saborra ta' quddiem jew ta' wara, is-saborra tat-tyres, l-attrezzar imwāħħal, it-tagħmir imwāħħal jew xi komponenti speċjalizzati.

2. TAGHMIR U APPARAT**2.1. Il-piż tal-pendlu**

2.1.1. Il-piż tal-pendlu għandu jkun sospiż b'żewġ ktejjien jew hbula tal-hadid minn punti tal-pern mhux anqas minn 6m 'l fuq mill-art. Mezzi għandhom jiġu provduti għall-aġġustament indipendenti ta' l-gholi tal-piż sospiż u ta' l-angolu bejn il-piż u il-ktajjen jew il-hbula li qegħdin iżommuh.

2.1.2. Il-piż għandu jkun ta' $2\,000 \pm 20$ kg imma eskluż il-piż tal-ktajjn jew tal-hbula li huma nfushom ma għandhomx ikunu iktar minn 100kg. It-tul tal-ġnub tan-naħa ta' l-impatt għandu jkun 680 ± 20 mm (ara l-Anness IV, fig.4) Il-piż għandu jkun mimli b'tali mod li l-pożizzjoni fiċ-ċentru tal-gravità tkun kostanti.

2.1.3. Mezzi għandhom jiġu provduti għall-ġbid lura tal-piż bħal pendlu sa għoli li jkun iddeterminat għal kull test. Mekkanizmu ta' rilaxx bil-heffa għandu jippermetti li l-piż jitbandal 'l isfel mingħajr ma jbidel il-miel b'relazzjoni mal-ktajjen u l-hbula li jzommuh

2.2. Sostenn tal-pendlu

Il-ponot tal-pern tal-pendulu għandhom jiġi imqiegħed b'mod riġidu hekk li ċ-ċaqlieq f'kull direzzjoni ma jeċċedix 1% ta' l-għoli tal-waqqha.

2.3. Irbit

2.3.1. It-trattur għandu jkun marbut permezz ta' apparat li permezz tiegħu jiġi miżmum jew ristrett b'tali mod li jżommu il-linji ta' l-art li jkunu mwahhla riġidi ma' bażi tal-konkrit tal-linji għandhom jitqiegħdu spazzjati sabiex jippermettu li t-trattur jiġi miżmum hekk kif muri fl-Anness IV, il-fig. 5, 6 u 7. Għal kull test ir-roti tat-trattur u kull plancier tal-fus użat għandu jistrieħ fuq bażi li ma jeċċedix.

2.3.2. Apparti mill-apparat ta' tensjoni u l-irbit tal-linji ta' l-art it-trattur għandu jiġi marbut b'habel tal-hadid tad-dimensjonijiet speċifikati.

Il-habel tal-hadid għandu jkun ta' kwalunkwe tip ta' fili tondi, bil-ġewwieni tal-fibra, kostruzzjoni 6 x 19 skond ISO 2408. Id-dijametru nominali tal-habel għandu jkun ta' 13mm.

2.3.3. Il-pern tan-nofs ta' trattur artikulat għandu jiġi miżmum u imwahhal kif meħtieġ għall-impatti ta' quddiem, ta' wara, u tal-ġenb u għall-testijiet tat-tgħaffiġ u għandu, aktar minn hekk, jiġi mirfud mill-ġenb għall-impatti tal-ġenb. Ir-roti ta' quddiem u ta' wara ma jeħtiġux li għandhomx li jkun bi dritt xulxin jekk dan ikun aktar konvenjenti sabiex jitwahhlu il-hbula tal-hadid.

2.4. Riffieda u serattizz tar-rota

2.4.1. Travu għandu jintuża bħala riffieda għar-rota fil-ġemb ta' l-impatt kif muri fl-Anness IV, il-fig. 7.

2.4.2. Travu ta' injma artab ta' madwar 150 mm kwadri għandu jitwahhal ma' l-art sabiex jgħaqqad it-tyres man-naħa opposta ta' l-impatt kif jidher fl-Anness IV, il-fig. 5, 6 u 7.

2.5. Ir-riffieda u r-rabbata għat-tratturi artikulati

2.5.1. Ir-riffieda u r-rabbata addizzjonali għandhom jintużaw għat-tratturi artikulati. L-għan ta' dawn huwa sabiex jassiguraw li s-sezzjoni tat-trattur li fuqu l-istruttura tal-protezzjoni kontra l-qlib hija mwahhla tkun riġida daqs dak tat-trattur riġidu.

2.5.2. Dettagġi speċifiċi addizzjonali jinsabu fl-Anness III fir-rigward tat-testijiet ta' l-impatt u tat-tgħaffiġ.

2.6. Crushing rig

Parank kif muri fl-Anness IV, il-fig. 8, għandu jkun kapaċi li jeżerċita forza 'l-isfel fuq l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib minn tarvu riġidu ta' approssimament 250 mm wiegħsa imwahhal ma mekkeniżmu ta' l-applikar tat-tgħabija permezz ta' minċotti universali. Pjanċieri xierqa tal-fus għandhom ikunu pprovduti sabiex it-tyres tat-trattur ma jsoffrux il-forza tat-tgħaffiġ.

2.7. Apparat tal-kejl

2.7.1. Għat-testijiet stabbiliti fl-Anness III A u III B, għandu jintuża apparat li fuqu ikun imqiegħed isikkat fuq arblu orizzontali għall-iskop li jkejjel id-differenza bejn id-diflezzjoni massima momentarja u d-diflezzjoni residwa waqt it-test ta' l-impatt tal-ġemb.

2.7.2. Għat-testijiet stabbiliti fl-Anness III A, il-kejl għandu jsir wara t-testijiet tal-laboratorju sabiex jideterminaw liema parti ta' l-istruttura ta' protezzjoni tkun dahhlet fiż-żona ta' spazju preskritta fi 2 ta' l-Anness III A.

2.7.3. Għat-testijiet stabbiliti fl-Anness IIIB, apparat għandu jkun ipprovdut – li jista' jinkludi tagħmir fotografiku – sabiex wara li jsiru it-testijiet tal-laboratorji jkun stabbilit liema parti ta' l-istruttura tal-protezzjoni, matul dawn it-testijiet, tkun dahhlet jew kienet f'kuntatt maż-żona ta' spazju preskritta fi 2 ta' l-Anness III B.

2.8. Tolleranzi tal-kejl

It-tolleranzi li ġejjin għandhom japplikaw għall-kejl magħmul matul it-testijiet:

- 2.8.1. Qisien lineari imkejja matul it-test (bl-eċċezzjoni ta' 2.8.2); struttura ta' protezzjoni u qisien tat-trattur, żona ta' spazju tad-diflessjonijiet tat-tyre meta meta marbut għat-test ta' l-impatt: ± 3 mm;
- 2.8.2. għoli tal-piż tal-pendlu issetjat għat-test ta' l-impatt: ± 6 mm;
- 2.8.3. il-piż imkejjet tat-trattur: ± 20 kg;
- 2.8.4. il-piż applikat matul it-testijiet tat-tgħaffiġ: ± 2 %
- 2.8.5. l-angolu tal-ktajjen jew tal-hbula tal-hadid użati bħala sostenn fil-punt ta' l-impatt: $\pm 2^\circ$.

3. TESTIJET

3.1. Htiġiet Ġenerali

3.1.1. Sekwenza tat-testijiet

- 3.1.1.1. Il-lista u sekwenza tat-testijiet għandha tkun kif ġej. In-numri tad-dettalji huma dawk tat-testijiet kif deskritti fl-Anness III A u III B:

1. impatt minn wara	1.1,
2. test tat-tgħaffiġ fuq wara	1.4,
3. impatt minn quddiem	1.2,
4. impatt mill-ġenb	1.3,
5. test tat-tgħaffiġ fuq quddiem	1.5.

- 3.1.1.2. Jekk, matul it-test, xi parti tal-apparat ta' l-irbit tiċċaqlaq jew tinkiser, it-test għandu jkun irrepetut.

- 3.1.1.3. L-ebda tiswija jew aġġustamenti lit-trattur jew lill-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib m'għandhom isiru matul it-test.

- 3.1.1.4. Il-gear-box tat-trattur għandha tkun fin-newtral u l-brejkijiet miftuħa matul it-test kollu.

3.1.2. Wesgħa tas-sarbut

Il-wesgħa tas-sarbut issetjat għat-tyres ta' wara għandu jintagħżel hekk li kemm jista jkun possibbli l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib ma tkunx sostnuta bit-tyres matul it-testijiet.

3.1.3. Tnehhija ta' komponenti li ma jgħolqux hsara

il-komponenti kollha tat-trattur u l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib li, bħala unitajiet shah, jikkostitwixxu protezzjoni għax-xufier – inkluż protezzjoni mit-temp - għandhom ikunu fornuti mat-trattur li għandu jkun ittestjat. Huwa permissibbli li jitnehhew it-twieqi ta' hġieg tas-sigurtà ta' quddiem, tal-ġnub u ta' wara jew xi materjal simili u kull panew li jista' jitneħħa, tagħmir u aċċessorji li ma għandhom l-ebda funzjoni ta' saħħa strutturali u li ma jistgħux jgħolqu hsara fil-każ ta' tgerbib.

3.1.4. Direzzjoni ta' l-impatti

In-naha tat-trattur li tircievi l-impatt tal-ġenb għandha tkun dik li l-aktarx li tohloq l-akbar tgħawwiġ L-impatt ta' wara għandu jkun fuq il-kantuniera l-aktar il-bogħod mill-impatt tal-ġenb; u l-impatt ta' quddiem, il-kantuniera l-aktar qrib għall-impatt tal-ġenb.

3.1.5. *Pressjoni tat-tyres u t-trattib*

It-tyres ma għandhomx ikunu bl-ilma bħala saborra. Il-pressjoni u t-trattib f'dawk it-tyres li huma marbuta fid-diversi testijiet għandhom ikun skond it-tabella li ġejja:

	Pressjoni tat-tyre (bar)				Trattib (m m)	
	Radial-ply tyres		Diagonal-Ply Tires		Quddiem	Wara
	Quddiem	Wara	Quddiem	Wara		
Sistema ta' l-ingranaġġ fuq l-erba roti, roti ta' quddiem u ta' wara ta' l-istess daqs	1.20	1.20	1.00	1.00	25	25
Sistema ta' l-ingranaġġ fuq l-erba roti, roti ta' quddiem iżgħar minn ta' wara	1.80	1.20	1.50	1.00	20	25
Sistema ta' l-ingranaġġ fuq żewġ roti	2.40	1.20	2.00	1.00	15	25

4. INTERPRETAZZJONI TAR-RIŻULTATI

- 4.1. Struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib ippreżentata għall-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti għandha tkun meqjusa bħala li tissodisfa il-htigiet dwar is-saħha meta tissodisfa il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- 4.1.1. tkun hielsa minn qsim u tixxieg kif deskritti fi 3.1 ta' l-Anness III A u IIIB;

- 4.1.2. għal testijiet ta' l-Anness III A: l-ebda parti taz-żona ta' l-ispażji ma tkun il-barra mill-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib;

għal testijiet ta' l-Anness III B: l-ebda parti miz-żona ta' l-ispażji ma'tkun iddahhlet fl-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib waqt l-impatt jew it-testijiet ta' l-impatt jew hija l-barra mill-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib, kif deskritta fi 3.2 ta' l-Anness III B;

- 4.1.3. għal testijiet ta' l-Anness III A: id-differenza bejn id-difleggjoni momentarja masima u d-difleggjoni residwa, riferita fi 3.3. ta' l-Anness III A ma teċċedix il-15 cm;

għal testijiet ta' l-Anness III B: matul it-test ta' l-impatt fuq il-gemb id-differenza bejn id-difleggjoni momentarja masima u d-difleggjoni residwa, riferita fi 3.3. ta' l-Anness III B ma teċċedix il-25 cm.

- 4.2. M'hemm l-ebda fattur iehor li jippreżenta periklu partikulari lis-sewwieq e.g. hġieg ta' tip li abbli li jixxaqqa b'mod perikoluż, kuxxinar insuffiċjenti fis-saqaf jew inkella fejn ras is-sewwieq tista' tahbat.

5. RAPPORT TAT-TEST

- 5.1. Ir-rapport tat-test għandu jkun mehmuz maċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponent riferit fl-Anness VII. Il-prezentazzjoni ta' dan ir-rapport għandha tkun kif murija fl-Anness V. Ir-rapport għandu jinkludi:

- 5.1.1. deskrizzjoni ġenerali ta' l-ghamla u l-konstruzzjoni ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib inkluzi l-materjali u t-tagħmir; il-qisien esterni tat-trattur bl-istruttura ta' protezzjoni armata, iil-qisien interni ewlenin, l-ispażju minimu mill-*steering wheel*, id-distanza laterali mill-*steering wheel* sal-ġnub ta' l-istruttura tal-protezzjoni, l-gholi tas-saqaf ta' l-istruttura tl-protezzjoni fuq is-sedil jew il-punt tar-referenza tas-sedil u fuq il-pjanċier tas-saqajn jekk ikun hemm, dettalji tal-provvedimenti dwar id-dhul u l-hruġ normali u għal-hrib kif determinat mill-partijiet ta' l-istruttura tal-protezzjoni; u d-dettalji tas-shanat u, meta mehtieg, is-sistema' tal-ventilazzjoni;

- 5.1.2. dettalji ta' xi fatturi speċjali bhal ma hu l-apparat li jipprevjeni t-tgerbib kontinwu tat-trattur,
 - 5.1.3. deskrizzjoni qasira tal-kuxxinar intern intiż li jimminimizza il-grif fir-ras u l-ispalla u jew inkella l-effett li jnaqqas il-hoss;
 - 5.1.4. stqarrija dwar it-tip ta' *windscreen* u l-ħġieġ imwahhal.
 - 5.2. Ir-rapport għandu jidentifika b'mod ċar it-tip ta' trattur (għamla, tip, deskrizzjoni kummerċjali, eċċ.) użat għall-ittestjar u t-tipi li l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib hija intiża għalih.
 - 5.3. Jekk it-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti hija estiża għal tipi oħra ta' tratturi, ir-rapport għandu jinkludi r-referenza eżatta tar-rapport ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE oriġinali tal-komponenti kif ukoll l-indikazzjonijiet preċiżi dwar il-htigiet stabbiliti fi 3.4 ta' l-Anness I.
-

ANNEX III

PROCEDURA TA' L-ITTESTJAR

A - METODU TAT-TEST I

1. TESTIJET TA' L-IMPATT U T-TGHAFĠ

1.1. Impatt fuq wara

- 1.1.1. It-trattur għandu jitqiegħed b'relazzjoni mal-piż sabiex il-piż jahbat mal-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib meta l-wiċċ ta' l-impatt u l-katini tar-rinforz u l-hbula tal-hadid huma f'angolu ta' 20° għal dak vertikali sakemm l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib fil-punt tal-kuntatt għandha, matul id-difleggjoni, angolu akbar għall-vertikali. F'dan il-każ li l-wiċċ ta' l-impatt tal-piż għandu jiġi aġġustat permezz ta' rinforz addizzjonali sabiex jiġi parallel mal-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib fil-punt ta' l-impatt fil-mument tad-difleggjoni masima, il-katini ta' sostenn jew il-hbula tal-hadid jibqgħu f'angolu ta' 20° mal-vertikali. Passi għandhom jittiehdu sabiex titnaqqas it-tendenza tal-piż li jdur mal-punt tal-kuntatt. L-gholi sospiż tal-piż għandu jiġi aġġustat sabiex il-locus taċ-ċentru tal-gravità tiegħu jgħaddi mill-punt tal-kuntatt.

Il-punt ta' l-impatt għandu jkun dik il-parti ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib li l-aktar possibbli li tahbat ma' l-art l-ewwel f'incident meta ssir qalba b'lura, normalment ix-xifer ta' fuq. Il-pożizzjoni taċ-ċentru tal-gravità tal-piż għandu jkun wiehed minn sitta tal-wesgħa tal-quċċata ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib 'il għewwa mill-pjan vertikali parallel mal-pjan medjan tat-trattur li jmiss mal-estremata ta' barra ta' l-gholi ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib.

B'danakollu, jekk il-kurva ta' wara ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib tibda b'distanza akbar minn ta' għewwa tal-pjan vertikali, l-impatt għandu jiġi amministrat fil-bidu tal-liwja, i.e. fil-punt fejn il-liwja hija tangenzjali mal-linja karatabum mal-pjan medjan tat-trattur (ara l-Anness IV, il-fig. 9).

Jekk parti mahruġha tippreżenta żona inadewwata għall-gholi, il-pjanċa ta' l-azzar ta' hxuna xierqa u fond u xi 300 mm tul għandha tkun imwahnha ma' dik il-parti b'tali mod li s-sahha ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib ma tkunx affetwata.

- 1.1.2. Il-qafas riġidu ta' tratturi għandu jkun marbut sewwa. Il-punti ta' l-irbit tal-hbula għandhom ikunu madwar 2m wara il-fus ta' wara u 1.5 m il-quddiem tal-fus ta' quddiem. Għandhom ikunu jew fil-pjan li fih iċ-ċentru tal-gravità tal-pendlu jkun jitbandal jew aktar minn irbit wiehed għandu jgħati forza riżultanti f'dan il-pjan, kif insibu fl-Anness IV, il-fig. 5.

L-irbit għandu jkun issikati sabiex it-trattib fit-tyres ta' quddiem u ta' wara jkun hekk kif indikati fi 3.1.5 ta' l-Anness II. Meta l-irbit ikun issikkati, serattizz ta' l-injam 150 mm kwadru għandu jkun imqabbad quddiem ir-roti ta' wara u ssikkatt ferm magħhom.

- 1.1.3. Tratturi artikulati għandhom jkollhom iż-żewġ fusien marbuta. Il-fus ta' dik is-sezzjoni tat-trattur li fuqu l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib hija aramata għandha tkun meqjusa bhala l-fus ta' wara fl-Anness IV, il-fig. 5.5. Il-punt tad-dawrien għandu jkun sostnutt minn serattizz ta' madwar 100 mm kwadru u għandu jkun marbut sod permezz ta' hbula tal-hadid imwahnha mal-linji ta' l-art.

- 1.1.4. Il-piż għandu jingibed lura sabiex l-gholi taċ-ċentru tal-gravità tiegħu fuq dak tal-punt ta' l-impatt, huwa mogħti bil-formula:

$$H = 125 + 0,020 W$$

meta H hija l-gholi tal-waqgħa f'millimetri u W hija l-massa tat-trattur kif definita fi 1.3. ta' l-Anness II.

Il-piż għandu imbagħad jintelaq u mholli li jikkraxxja kontra l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib.

1.2. Impatt fuq quddiem

- 1.2.1. It-trattur għandu jitqiegħed f'relazzjoni mal-piż sabiex il-piż jahbat mal-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib meta il-wiċċ ta' l-impatt tal-piż u l-katina ta' rinforz u l-ħbula tal-hadid huma f'angolu ta' 20° għal dak vertikali sakemm l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib fil-punt ta' kuntatt għandha, matul id-diflezzjoni, angolu akbar għall-vertikali. F' dan il-każ li l-wiċċ ta' l-impatt tal-piż għandu jiġi aġġustat permezz ta' rinforz addizzjonali sabiex jiġi parallel mal-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib fil-punt ta' l-impatt fil-mument tad-diflezzjoni massima, il-ktajjen tas-sostenn jew il-ħbula tal-hadid jibqgħu f'angolu ta' 20 ° mal-vertikali. Passi għandhom jittiehdu sabiex titnaqqas it-tendenza tal-piż li jdur mal-punt tal-kuntatt. L-gholi sospiż tal-piż għandu jiġi aġġustat sabiex il-*locus* taċ-ċentru tal-gravità tiegħu jgħaddi mill-punt tal-kuntatt.

Il-punt ta' l-impatt għandu jkun dik il-parti ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib li l-aktar possibbli li taħbat laġenba ma' l-art meta tkun qed tivvjagġa 'il quddiem, normalment tax-xifer ta' fuq. Il-pożizzjoni taċ-ċentru tal-gravità tal-piż ma għandux jkun aktar minn 80 mm mill-pjan vertikali parallel mal-pjan medjan tat-trattur li jmiss mal-estremità ta' barra tas-saqaf ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib.

B'danakollu, jekk il-kurva ta' quddiem ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib tibda b'distanza akbar minn 80mm il-ġewwa minn dan il-pjan vertikali, l-impatt għandu jiġi amministrat fil-bidu tal-liwja, i.e. fil-punt fejn il-liwja hija tangenzjali mal-linja kartabun mal-pjan medjan tat-trattur (ara l-Anness IV, il-fig. 9).

- 1.2.2. Trattur b'qafas rigidu għandu jkun marbut hekk kif indikat fl-Anness IV, il-fig. 6. Il-punti tat-twahhlil ta' l-irbit għandhom ikunu approssimament 2 m wara il-fus ta' wara u 1 75 m il-quddiem tal-fus ta' quddiem.

L-irbit għandu jkun issikati sabiex it-trattib fit-tyres ta' quddiem u ta' wara ikunu hekk kif indikati fi 3.1.5 ta' l-Anness II. Meta l-irbit ikun issikkati, serattizz ta' l-injam 150mm kwadru għandu jkun imqabbad wara r-roti ta' wara u ssikkat magħhom.

- 1.2.3. Tratturi artikulati għandhom jkollhom iż-żewġ fusien marbuta. Il-fus ta' dik is-sezzjoni tat-trattur li fuqu l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib hija aramata għandha tiġi trattata bħall-fus ta' quddiem fl-Anness IV, il-fig. 5.5. Il-punt tad-dawrien għandu jiġi sostnutt minn serattizz ta' madwar 100 mm kwadru u jkun marbut sod permezz ta' ħbula tal-hadid imwahnha mal-linji ta' l-art.

- 1.2.4. Il-piż għandu jingibed lura hekk li l-gholi taċ-ċentru tal-gravità tiegħu fuq il-punt ta' l-impatt ikun kif mogħti permezz tal-formula:

$$H = 125 + 0,020 W$$

1.3. Impatt fil-ġenb

- 1.3.1. It-trattur għandu jitqiegħed f'relazzjoni mal-piż b'tali mod li l-piż jolqot l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib meta il-wiċċ ta' l-impatt tal-piż u l-ktajjen tas-sostenn jew il-ħbula tal-hadid huma vertikali sakemm l-istruttura tal-protezzjoni fil-punt tal-kuntatt hija, matul id-diflezzjoni, l-barra milli vertikali. F'dan il-każ li l-wiċċ ta' l-impatt tal-piż għandu jkun aġġustat permezz ta' rinforz addizzjonali sabiex jiġi parallel mal-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib fil-punt ta' l-impatt fil-mument tad-diflezzjoni massima, il-ktajjen tas-sostenn jew il-ħbula tal-hadid jibqgħu vertikali. L-gholi sospiż tal-piż għandu jiġi aġġustat sabiex il-*locus* taċ-ċentru tal-gravità tiegħu jgħaddi mill-punt tal-kuntatt.

Il-punt ta' l-impatt għandu jkun dik il-parti ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib li l-aktar possibbli li taħbat l-ewwel ma' l-art f'incident tat-tgerbib, normalment ix-xifer ta' fuq. Sakemm ma jkunx ċert li l-parti l-oħra minn dan ix-xifer tolqot l-art l-ewwel, il-punt ta' l-impatt għandu jkun fil-pjan kartabun mal-pjan medjan tat-trattur u jgħaddi min-nofs is-sedil fin-nofs ta' l-aġġustament. Passi għandhom jittiehdu sabiex titnaqqas it-tendenza tal-piż li jdur mal-punt tal-kuntatt.

- 1.3.2. Għal tratturi rigidi, kull fus li l-pożizzjoni tiegħu hija rigida relattiva għall-istruttura tal-protezzjoni għandu jkun marbut man-naħa li miegħu l-impatt sejjer ikun amministrat. Fil-każ ta' trattur b'ingranagg ta' żewġ roti dan normalment ikun il-fus ta' wara; dan l-arranġament jidher fl-Anness IV, il-fig. 7. Iż-żewġ tirbit għandhom jgħaddu minn fuq il-fus mill-punti direttament tahtu, wiehed jgħaddi mill-punt 1.5 m il-quddiem tal-pern u l-iehor minn punt approssimament 1.5 m wara il-pern. L-irbit għandhom jiġu issikati sabiex ikun hemm devjazzjoni fit-tyres li jmissu mal-irbit huma kif indikati fi 3.1.5 ta' l-Anness II. Wara l-irbit, serattizz ta' l-injam għandu jitpoġġa bħala riffieda kontra r-rota faċċata tal-piż u sod ma' l-art b'tali mod li jkun imqiegħed strettament max-xifer tar-rota matul l-impatt kif muri fl-Anness IV, il-fig. 7. It-tul tas-serattizz għandu jintagħżel b'tali mod li meta jkun f'pożizzjoni kontra r-rota ikun f'angolu ta $30 \pm 3^\circ$ mal-orizzontali. It-tul tiegħu għandu jkun 20 sa 25 darba il-hxuna tiegħu u wiegħsa darbtejn jew tlieta il-wesgħa tiegħu. Iż-żewġ fusien m'għandhom ikunu ppreventuti milli jiċċaqalqu laġenba permezz ta' serattizz imwahnhal ma' l-art kontra l-parti ta' barra tar-rota fin-naħa opposta ma' dik li magħha l-impatt huwa amministrat.

- 1.3.3. Trattur artikulat għandu jkun marbut sewwa sabiex dik is-sezzjoni tat-trattur li jkun fiha l-istruttura tal-protezzjoni tkun imwahnhal rigidament ma' l-art bħal fil-każ ta' trattur mhux artikulat.

Iż-żewġ fusien ta' tratturi artikulati għandhom jintrabtu ma' l-art. Il-fus u r-roti tas-sezzjoni tat-trattur li fuqhom l-istruttura tal-protezzjoni hija armata għandha titwahnhal u tkun mirfuda bħal fl-Anness IV, il-fig. 7. Il-punt tad-dawrien għandu jiġi sostnut minn serattizz ta' mill-anqas 100 mm kwadru u marbut mal-linji ta' l-art. Riffieda għandha tkun imqiegħda kontra il-punt tad-dawrien u marbuta ma' l-art b'tali mod li jkollha l-istess effett ta' riffieda mar-rota ta' wara u tipprovdi sostenn simili għal dak milhuq minn trattur rigidu.

- 1.3.4. Il-piż għandu jingibed lura sabiex l-gholi taċ-ċentru tal-gravità tiegħu fuq il-punt ta' l-impatt ikun kif mogħti permezz tal-formula:

$$H = 125 + 0,150 W$$

1.4. It-tgħaffiġ fuq wara

It-trattur għandu jkun imqiegħed fuq il-parank hekk kif deskritt fi 2.6 ta' l-Anness II u muri fl-Anness IV, il-fig. 8 u 10, b'tali mod li t-tarf ta' wara tas-serattizz huwa fuq l-aktar parti ta' wara ta' l-istruttura tal-protezzjoni li għorr il-piż tal-pjan tal-median longitudinali tat-trattur tkun fin-nofs bejn il-punti ta' l-applikazzjoni tal-forza mas-serattizz.

It-travetti tal-fusien għandhom jitqiegħdu taht il-fusien b'tali mod li t-tyres ma jaqilghux il-forza tat-tgħaffiġ. Il-forza applikata għandha tikkorrispondi mad-doppju tal-massa tat-trattur hekk kif definit fi 1.3 ta' l-Anness II. Jista' jkun meħtieġ li jkun marbut il-quddiem tat-trattur.

1.5. Tgħaffiġ ma quddiem

- 1.5.1. Dan għandu jkun identiku għat-test tat-tgħaffiġ ma' ta' wara bl-eċċezzjoni li it-tarf ta' quddiem tas-serattizz għandu jkun fil-parti l-aktar fuq quddiem ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib.

- 1.5.2. Meta l-parti ta' quddiem tas-saqaf ta' l-istruttura tal-protezzjoni ma ssostnix il-il-forza kollha tat-tgħaffiġ, il-forza li għandha tiġi applikata sakemm is-saqaf isoffri devjazzjoni li tkun mal-pjan li jgħaqquad il-parti ta' fuq ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib ma' dik ta' quddiem tat-trattur kapaċi li ssostni l-massa tat-trattur meta jinqaleb. Il-forza għandha imbagħad titneħħa u t-trattur imqiegħed mill-ġdid b'tali mod li is-serattizz huwa fuq dak il-punt ta' l-istruttura tal-protezzjoni li jista' imbagħad isostni 'il wara tat-trattur meta jinqaleb kompletament, kif muri fl-Anness IV, il-fig. 10, u l-forza kollha tkun applikata mill-ġdid.

2. ŻONA TA' SPAZJU

- 2.1. Iż-“żona ta' spazju” hija definita mill-pjani kif ġej, bit-trattur jkun fuq wiċċ orizzontali:

— orizzontali, 95 cm mis-sedil ikkompresat;

- vertikali, perpendikulari mal-pjan medjan tat-trattur u 10 cm wara d-dahar tas-sedil;
 - vertikali, parallel mal-pjan medjan tat-trattur u 25 cm lejn ix-xellug taċ-ċentru tas-sedil;
 - vertikali, parallel mal-pjan medjan tat-trattur u 25 cm lejn il-lemin taċ-ċentru tas-sedil;
 - pjan inklinat li fih ikun hemm il-linja orizzontali f'kartabun mal-pjan medjan tat-trattur, 95 cm fuq is-sedil ikkompresat u 45cm (biż-żieda tal-forza normali u wara ċaqlieg tas-sedil) lejn il-quddiem tad-dhar tas-sedil. Dan il-pjan inklinat jgħaddi minn quddiem l-*steering wheel* u l-*eqreb punt* ikun ta' 4cm tar-*rim* ta' l-*steering wheel*.
- 2.2. Id-dahar tas-sedil għandu jkun iddeterminat billi jkun injorat il-kuxxinar tiegħu. Is-sedil għandu jkun fil-parti l-aktar lura ta' l-adjustment tiegħu għal operazzjoni bil-qieghda normali tat-trattur u fil-pożizzjoni l-aktar għolja jekk din tkun independentement varjabbli. Meta s-suspenzjoni tas-sedil tista tkun aġġustata din għandha tkun fil-pożizzjoni medja u l-piż fuqu jkun ta' 75 kg.
3. KEJL LI GHANDU JSIR
- 3.1. **Fratturi u qsim**
- Għal kull test il-membri strutturali, il-gonot u s-saljaturi tat-twahhil kollha fuq it-trattur għandhom ikunu eżaminati b'mod viziv għal fratturi u qsim, xi qasma żgħira f'partijiet mhux importanti tiġi injorata.
- 3.2. **Zona ta' spazju**
- 3.2.1. Wara kull test l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib għandha tiġi eżaminata biex tara jekk xi parti mill-istruttura tal-protezzjoni tkunx dahlet fiz-żona ta' spazju madwar is-sedil tas-sewqa hekk kif definit fi 2.
- 3.2.2. B'żieda ma dan, l-istruttura tal-protezzjoni għandha tiġi eżaminata sabiex tiddetermina jekk xi parti miż-żona ta' spazju tkunx il-barra mill-protezzjoni ta' l-istruttura tal-protezzjoni. Għal din ir-raġuni għandha tiġi kunsidrata bħala barra miż-żona ta' protezzjoni jekk xi parti minnha tkun għamlet kuntatt ma art ċatta jekk it-trattur jinqaleb lejn id-direzzjoni minn fejn ikun gie l-impatt. Għal din ir-raġuni l-issettjar tat-tyre u tas-sarbut għandu jkun meqjus bħala l-iżgħar indikat mill-manifattur.
- 3.3. **Devjazzjoni momentarja massima**
- Matul it-test ta' l-impatt mal-gemb id-differenza bejn id-diflezżjoni momentarja massima u d-deflezżjoni residwa f'għoli ta 950 mm il-fuq mis-sedil bil-piż għandha tkun irrekordjata. Parti mill-virga ndikata fi 2.7.1 ta' l-Anness II għandha tkun imwahrha mal-parti ta' fuq ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib u t-tarf l-iehor jgħaddi minn toqba fl-*istandard* vertikali. Il-pożizzjoni tal-*friction collar* fuq il-virga wara l-impatt jindika id-devjazzjoni momentarja massima.
- 3.4. **Devjazzjoni permanenti**
- Wara t-test tal-kompressjoni finali id-devjazzjoni permanenti ta' l-istruttura tal-protezzjoni għandha tiġi rekordjata. Għal dan il-għan, qabel ma jibda t-test, il-pożizzjoni ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib ewlenija frelazżjoni mas-sedil għandha tiġi rekordjata.

B — METODU TAT-TEST II

1. TESTIJET TA' L-IMPATT U TAT-TGHAFFIĠ

1.1. Impatt fuq wara

- 1.1.1. It-trattur għandu jitqiegħed frelazżjoni mal-piż sabiex il-piż jahbat mal-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib meta il-wiċċ ta' l-impatt u l-ktajjen tar-rinforz u l-hbula tal-hadid huma f'angolu ta 20° għal dak vertikali sakemm l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib fil-punt tal-kuntatt ikollha, matul id-devjazzjoni, angolu ikbar għal dak vertikali. Fil-każ li l-wiċċ ta' l-impatt tal-piż għandu jiġi aġġustat permezz tar-rinforz addizzjonali sabiex jiġi parallel mal-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib fil-punt ta' l-impatt fil-mument tad-devjazzjoni massima, il-ktajjen tas-sostenn jew il-hbula tal-hadid jibqgħu f'angolu ta' 20° mal-vertikali. Passi għandhom jittiehdu sabiex titnaqqas it-tendenza tal-piż li jdur mal-punt tal-kuntatt. L-għoli sospiż tal-piż għandu jiġi aġġustat sabiex il-*locus* taċ-ċentru tal-gravità tiegħu jgħaddi mill-punt tal-kuntatt.

Il-punt ta' l-impatt għandu jkun dik il-parti ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib li l-aktar possibbli li taħbat ma' l-art l-ewwel f'incident meta ssir qalba b'lura, normalment ix-xifer ta' fuq. Il-pożizzjoni ta' l-impatt ta' l-gravità tal-piż għandu jkun wiehed minn sitta tal-wesgħa tal-wisa ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib 'il għewwa mill-pjan vertikali parallel mal-pjan medjan tat-trattur li jmiss mal-estremità ta' barra ta' l-gholi ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib.

B'danakollu, jekk il-kurva ta' wara ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib tibda b'distanza akbar minn ta' għewwa tal-pjan vertikali, l-impatt għandu jiġi amministrat fil-bidu tal-liwja, i.e. fil-punt fejn il-liwja hija tangenzjali ma' linja kartabun mal-pjan medjan tat-trattur (ara l-Anness IV, il-fig. 9).

Jekk membru mharreg il-barra jkun preżenti f'żona inadegwata għall-gholi, pjanċa ta' l-azzar ta' hxuna xierqa u fond u xi 300 mm tul għandha tkun imwahnha ma' dak il-membru b'tali mod li s-sahha ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib ma tkunx affetwata.

- 1.1.2. Tratturi b'qafas riġidi għandhom jiġu marbuta sewwa. Il-punti ta' l-irbit tal-hbula għandhom jkun madwar 2m wara il-fus ta' wara u 1.5 m quddiem il-fus ta' quddiem. M'għandhomx jkun la fil-pjan li fih iċ-ċentru tal-gravità tal-pendlu jkun jitbandal jew aktar minn rabta waħda għandha tati forza riżultanti f'dan il-pjan, kif insibu fl-Anness IV, il-fig. 5.

L-irbit għandu jkun issikati sabiex id-debazzjoni fit-tyres ta' quddiem u ta' wara ikunu hekk kif indikati fi 3.1.5 ta' l-Anness II. Meta l-irbit ikun issikkati, serattizz ta' l-injam 150mm kwadru għandu jitwahnha quddiem il-roti ta' wara u ssikkat hafna kontra tagħhom.

- 1.1.3. Tratturi artikulati għandhom jkollhom iż-żewġ fusien marbuta. Il-fus ta' dik is-sezzjoni tat-trattur li fuqha l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib hija aramata għandha tiġi trattata b'hala l-fus ta' wara fl-Anness IV, il-fig. 5. Il-punt tad-dawrien għandu jiġi sostnutt minn serattizz 100mm kwadru u jiġi marbut sod 'il isfel permezz ta' hbula tal-hadid marbuta tal-linji ta' l-art.

- 1.1.4. Il-piż għandu jingibed lura sabiex l-gholi ta' l-impatt ta' l-impatt huwa mogħti permezz tal-formula:

$$H = 2,165 \times 10^{-8} \times WL^2H = 5,73 \times 10^{-2} \times IH = 5,73 \times 10^{-2} \times I$$

meta:

H = l-gholi ta' waqgha f'millimetri,

W = il-piż tat-trattur hekk kif definit fi 1.3 ta' l-Anness II,

L = il-wheel base massimu tat-trattur f'millimetri,

I = il-momentum ta' l-inertia tal-fus ta' wara, bir-roti maqlughin, f'kilogrammi għal kull metru kwadru (kg/m²).

Il-piż għandu imbagħad jintelaq u jithalla li jikkraxxja kontra l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib.

- 1.1.5. M'għandu jkun hemm l-ebda impatt fuq wara fil-każ ta' trattur b'ta' l-inqas 50% tal-piż, hekk kif definit minn 1.3. ta' l-Anness II, jkun fuq il-fus ta' quddiem.

1.2. Impatt fuq quddiem

- 1.2.1. It-trattur għandu jitqiegħed f'relazzjoni mal-piż sabiex il-piż jahbat mal-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib meta il-wiċċ ta' l-impatt u l-ktajjen tar-rinforz u l-hbula tal-hadid huma f'angolu ta' 20° għal dak vertikali sakemm l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib fil-punt tal-kuntatt għandha, matul id-devjazzjoni, angolu ikbar għal dak vertikali. F'dan il-każ il-wiċċ ta' l-impatt tal-piż għandu jiġi aġġustat permezz tar-rinforz addizzjonali sabiex jiġi parallel mal-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib fil-punt ta' l-impatt fil-mument tad-devjazzjoni massima, il-ktajjen tas-sostenn jew il-hbula tal-hadid jibqgħu f'angolu ta' 20 ° mal-vertikali. Passi għandhom jittieħdu sabiex titnaqqas it-tendenza tal-piż li jdur mal-punt tal-kuntatt. L-gholi sospiż tal-piż għandu jiġi aġġustat sabiex il-locus ta' l-impatt ta' l-gravità tiegħu jgħaddi mill-punt tal-kuntatt.

Il-punt ta' l-impatt għandu jkun dik il-parti ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib li l-aktar possibbli li taħbat laġenba ma' l-art meta tkun qed tivvjaġġa 'il quddiem, normalment ix-xifer ta' fuq. Il-pożizzjoni taċ-ċentru tal-gravità tal-piż ma għandux jkun aktar minn 80mm mill-pjan vertikali parallel mal-pjan medjan tat-trattur li jmiss mal-estremità ta' barra tas-saqaf ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib.

B'danakollu, jekk il-kurva ta' quddiem ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib tibda b'distanza akbar minn 80mm il-ġewwa minn dan il-pjan vertikali, l-impatt għandu jiġi amministrat fil-bidu tal-liwja, i.e. fil-punt fejn il-liwja hija tangenzjali mal-linja f'kartabun mal-pjan medjan tat-trattur (ara l-Anness IV, il-fig. 9).

- 1.2.2. Tratturi b'qafas riġidi għandhom ikunu marbuta hekk kif indikat fl-Anness IV, il-fig. 6. Il-punti ta' l-irbit tal-hbula għandhom ikunu approssimament 2m wara il-fus ta' wara u 1.5m il-quddiem tal-fus ta' quddiem.

L-irbit għandhom ikunu ssikati sabiex id-devjazzjoni fit-tyres ta' quddiem u ta' wara ikunu hekk kif indikati fi 3.1.5 ta' l-Anness II. Meta il-hbula jiġu ssikkati, serattizz ta' l-injam 150mm kwadru għandu jitwajjal wara ir-roti ta' wara u ssikkat sewwa kontra tagħhom.

- 1.2.3. Tratturi artikulati għandhom jkollhom iż-żewġ fusien marbuta. Il-fus ta' dik is-sezzjoni tat-trattur li fuqha l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib hija aramata għandha tiġi trattata bħala l-fus ta' quddiem fl-Anness IV, il-fig. 6. Il-punt tad-dawrien għandu jiġi sostnutt minn serattizz ta' madwar 100mm kwadru u jiġi marbut sod 'l isfel permezz ta' hbula tal-hadid marbuta mal-linji ta' l-art.

- 1.2.4. Il-piż għandu jingħied lura sabiex l-gholi taċ-ċentru tal-gravità tiegħu fuq il-punt ta' l-impatt huwa mogħti permezz tal-formula:

$$H = 125 + 0,020 W$$

1.3. Impatt mal-ġenb

- 1.3.1. It-trattur għandu jitqiegħed if'relazzjoni mal-piż b'tali mod li l-piż jolqot l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib meta l-wiċċ ta' l-impatt tal-piż u l-ktajjen tas-sostenn jew il-hbula tal-hadid huma vertikali sakemm l-istruttura tal-protezzjoni fil-punt tal-kuntatt hija, matul id-devjazzjoni, il-barra milli vertikali. Fil-każ li l-wiċċ ta' l-impatt tal-piż għandu jiġi aġġustat permezz tar-rinforz addizzjonali sabiex jiġi parallel mal-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib fil-punt ta' l-impatt fil-mument tad-devjazzjoni massima, il-ktajjen tas-sostenn jew il-hbula tal-hadid jibqgħu vertikali. L-gholi sospiż tal-piż għandu jiġi aġġustat sabiex il-locus taċ-ċentru ta' l-gravità tiegħu jgħaddi mill-punt tal-kuntatt.

Il-punt ta' l-impatt għandu jkun dik il-parti ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib li l-aktar possibbli li taħbat ma' l-art l-ewwel f'incident meta issir qalba laġenba, normalment ix-xifer ta' fuq. Sakemm mhuwiex ċert li l-parti ohra minn dan ix-xifer tolqot l-art l-ewwel, il-punt ta' l-impatt għandu jkun fil-pjan b'kartabun mal-pjan medjan tat-trattur u jgħaddi min-nofs is-sedil fin-nofs ta' l-aġġustament. Passi għandhom jittieghdu sabiex titnaqqas it-tendenza tal-piż li jdur mal-punt tal-kuntatt.

- 1.3.2. Għal tratturi riġidi, kull fus li l-pożizzjoni tiegħu hija riġida relattiva għall-istruttura tal-protezzjoni għandu jkun marbut man-naha li miegħu l-impatt huwa amministrat. Fil-każ ta' trattur b'ingranaġġ ta' żewġ roti dan normalment ikun il-fus ta' wara; dan l-arranġament jidher fl-Anness IV, il-fig. 7. Iż-żewġ irbit għandhom jgħaddu minn fuq il-fus minn punti direttament tahtu, wiehed jgħaddi mill-punt ta' l-irbit approssimament 1.5m quddiem il-fus u iehor minn punt madwar 1.5 m wara l-fus. L-irbit għandu jkun issikati sabiex id-devjazzjoni fit-tyres li jmissu mal-irbit ikunu hekk kif indikati fi 3.1.5 ta' l-Anness II. Wara l-irbit, serattizz ta' l-injam għandu jitpoġġa bħala riffieda kontra r-rota faċċata tal-piż u sod ma' l-art b'tali mod li huwa imqiegħed strettament max-xifer tar-rota matul l-impatt kif muri fl-Anness IV, fig 7. It-tul tas-serattizz għandu jintagħzel b'tali mod li meta l-pożizzjoni kontra r-rota huwa f'angolu ta $30 \pm 3^\circ$ mal-orizzontali. It-tul tiegħu għandu jkun 20 sa 25 darba il-hxuna tiegħu u wiegħsa darbtejn jew tlieta il-wesgħa tiegħu. Iż-żewġ fusien m'għandhom ikunu pprevenuti milli jiċċaqalqu laġenba permezz ta' serattizz imwajjal ma' l-art kontra il-barra tar-rota fin-naha opposta ma' dik li magħha l-impatt huwa amministrat.

- 1.3.3. Trattur artikulat għandu jkun marbut sewwa sabiex is-sezzjoni tat-trattur li fiha l-istruttura tal-protezzjoni tkun imqiegħda rigidament ma' l-art bħal fil-każ ta' trattur mhux artikulat.

Iż-żewġ fusien ta' tratturi artikulati għandhom jintrabtu ma' l-art. Il-fus u r-roti tas-sezzjoni tat-trattur li fuq l-istruttura tal-protezzjoni hija armata għandha tkun marbuta u mirfuda skond l-Anness IV, il-fig. 7. Il-punt ta' l-artikolazzjoni għandu jiġi sostnut minn serattizz ta' l-anqas 100mm kwadru u marbut mal-linji ta' l-art. Riffieda għandha tiġi ppożizzjonata kontra il-punt ta' l-artikolazzjoni u asigurata ma' l-art b'tali mod li għandha l-istess effett ta' riffieda mar-rota ta' wara u ttiprovdi sostenn simili għal dak milhuq minn trattur rigidu.

- 1.3.4. Il-piż għandu jingħibed lura sabiex l-gholi taċ-ċentru tal-gravità tiegħu fuq il-punt ta' l-impatt huwa mogħti permezz tal-formula:

$$H = 125 + 0,150 W$$

1.4. Tgħaffiġ fuq wara

It-trattur għandu jiġi ppożizzjonat mal-parank hekk kif deskritt fi 2.6 ta' l-Anness II u muri fl-Anness IV, il-fig. 8 u 10, b'tali mod li t-tarf ta' wara tas-serattizz huwa fuq l-iktar parti ta' wara ta' l-istruttura ta' protezzjoni li tkun terfa t-tgħabija tal-median tal-pjan longitudinali tat-trattur li hija fin-nofs bejn il-punti ta' l-applikazzjoni tal-forza mas-serattizz.

L-irfid tal-fusien għandhom jitqiegħdu taht il-fusien b'tali mod li t-tyres ma jaqilghux il-forza tat-tgħaffiġ. Il-forza applikata għandha tikkorrispondi mad-doppju tal-massa tat-trattur hekk kif definit fi 1.3 ta' l-Anness II. Jista' jkun meħtieġ li torbot il-quddiem tat-trattur.

1.5. Tgħaffiġ ma quddiem

- 1.5.1. Dan it-test għandu jkun identiku għat-test tat-tgħaffiġ ma' ta' wara bl-eċċezzjoni li t-tarf ta' quddiem tas-serattizz għandu jkun fil-parti l-iktar fuq quddiem ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib.

- 1.5.2. Meta l-parti ta' quddiem tas-saqaf ta' l-istruttura tal-protezzjoni ma ssostnix il-forza kollha tat-tgħaffiġ, il-forza li għandha tiġi applikata sakemm is-saqaf isoffri devjazzjoni li tikkoinċidi mal-pjan li jgħaqqad il-parti ta' fuq ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib ma' dik ta' quddiem tat-trattur kapaċi li ssostni l-massa tat-trattur meta jinqaleb. Il-forza għandha imbad titneħħa u t-trattur pożizzjonat mill-ġdid b'tali mod li s-serattizz huwa fuq dak il-punt ta' l-istruttura tal-protezzjoni li jista imbagħad jsostni 'il wara tat-trattur meta jinqaleb kompletament, kif muri fl-Anness IV, il-fig. 10, u l-forza kollha tkun applikata mill-ġdid.

2. ŻONA TA' SPAZJU

- 2.1. Iż-żona ta' l-ispażju hija illustrata fl-Anness IV, il-fig. 3, u hija definita b'relazzjoni mal-pjan ta' referenza vertikali generalment longitudinali mat-trattur u li jgħaddi minn punt ta' referenza tas-sedil, deskritt fi 2.3, u ċ-ċentru ta' l-*steering wheel*. Il-pjan ta' referenza għandu jiġi meqjus li jersaq orizzontalment mas-sedil u l-*steering wheel* matul l-impatti iżda li jibqa' perpendikulari ma' l-art tat-trattur jew ta' l-istruttutra tal-protezzjoni kontra l-qlib jekk hu armat b'mod reziljenti.

Meta l-*steering wheel* hija aġġustata, il-pożizzjoni tagħha għandha tkun dik normal tas-sewqan bil-qiegħda.

- 2.2. Ix-xifer taż-żona għandhom jittiehdu kif ġej:
- 2.2.1. il-pjani vertikali 250mm minn kull naħa tal-pjan ta' referenza estiżi 'il fuq mill-punt ta' referenza tas-sedil għal 300mm;
- 2.2.2. il-pjani paralleli estiżi mit-tarf ta' fuq tal-pjani 2.2.1 sa għoli massimu ta' 900mm fuq il-punt tar-referenza tas-sedil u inklinat b'tali mod li t-tarf ta' fuq tal-pjan fuq il-ġenb ta' fejn l-impact ikun milqut huwa tal-anqas 100 mm mill-pjan ta' referenza;
- 2.2.3. pjan orizzontali ta' 900mm 'il fuq mill-punt ta' referenza tas-sedil;
- 2.2.4. pjan inklinat perpendikulari mal-pjan ta' referenza u li jinkludi 900mm direttament fuq il-punt tar-referenza tas-sedil u l-aktar punt lura mill-istruttura tas-sedil li jinkludi is-sospensjonijiet;
- 2.2.5. pjan vertikali perpendikulari mal-pjan ta' referenza jestendi 'l isfel mill-punt l-aktar lura tas-sedil;
- 2.2.6. wiċċ kurvi-lineari, perpendikulari mal-pjan ta' referenza, b'raġġ ta' 120 mm tanġenzjali mal-pjani 2.2.3. u 2.2.4;
- 2.2.7. wiċċ kurvi-lenari, perpendikulari mal-pjan ta' referenza, li għandu raġġ ta' 900 mm u jestendi 'il quddiem għall 400 mm minn u tanġenzjali għall-pjan 2.2.3 fil-punt 150mm 'il quddiem tal-punt ta' referenza tas-sedil;
- 2.2.8. pjan perpendikulari inklinat mal-pjan ta' referenza, li jgħaqqad il-wiċċ 2.2.7 fit-tarf ta' quddiem u li jgħaddi 40mm mal-*steering wheel*. Fil-każ ta' pożizzjoni għolja ta' l-*steering wheel* dan il-pjan huwa mibdul ma' pjan tanġenzjali mal-wiċċ 2.2.7;
- 2.2.9. pjan vertikali, perpendikulari mal-pjan ta' referenza, 40 mm il-quddiem ta' l-*steering wheel*;
- 2.2.10. pjan orizzontali mill-punt ta' referenza tas-sedil;
- 2.3. **Il-lokazzjoni tas-sedil u l-punt tar-referenza tas-sedil**
- 2.3.1. Għall-ghan li jiddefinixxi ż-żona ta' l-ispazju fi 2.1, is-sedil għandu jkun il-punt l-aktar lura minn kull medda orizzontali kif aġġustata. Għandu jkun issejjet fin-nofs tal-medda vertikali aġġustata fejn hemm aġġustament indipendenti mill-pożizzjoni orizzontali.
- il-punt ta' referenza għandu jkun stabbilit bl-użu ta' l-apparat illustrat fl-Anness IV, il-fig. 1 u 2, sabiex jissimulaw tghabija minn okkupant uman. L-apparat jikkonsisti minn sedil *pan board* u *backrest boards*. Il-*backrest board* ta' taht għandu jiġi imwarrha fir-reġjun ta' l-*ischium humps* (A) u *loin* (B), l-irbit (B) jkun jista' jiġi aġġustat għall-għoli.
- 2.3.2. Il-punt ta' referenza huwa definit bħala l-punt fil-pjan orizzontali medjan tas-sedil fejn il-pjan tanġenzjali tal-*backrest* ta' taht u l-pjan orizzontali jiltaqgħu. Il-pjan orizzontali jgħaddi mill-wiċċ ta' taht tas-sedil *pan board* 150mm quddiem it-tanġent imsemmi hawn fuq.
- 2.3.3. Meta s-sospensjoni tas-sedil huwa pprovdut bl-aġġustament għall-piż tax-xufier, dan għandu jiġi ssejjet sabiex is-sedil huwa fin-nofs tal-medda dinamika.
- L-apparat għandu jiġi pożizzjonat fuq is-sedil. Imbagħad għandu jiġi mgħobi b'forza ta' 550 N fil-punt 50 mm quddiem ir-rabta (A), u z-żewġ partijiet tal-*backrest board* għandhom jiġu ppressati bil-mod b'mod tanġenzjali kontra l-*backrest*.
- 2.3.4. Jekk mhux possibbli li jkunu ddeterminati tangenti definiti għal kull żona tal-*backrest* ('il fuq u 'l-isfel mir-reġjun lumbari) dan li ġej għandu jsir:
- 2.3.4.1. meta l-ebda tangent definit għaž-żona t'isfel m'huwa possibbli: il-parti t'isfel tal-*backrest board* hija ppressata kontra l-*backrest* b'mod vertikali;

- 2.3.4.2. meta l-ebda tangent definit għaż-żona ta' fuq m'huwa possibli: l-irbit (B) huwa ffissat f'għoli ta' 230 mm fuq il-punt ta' referenza tas-sedil, jekk il-parti t'isfel tal-*backrest board* hija vertikali Imbagħad iż-żewġ partijiet tal-*backrest board* huma ppressati bil-mod kontra l-*backrest* b'mod tangenzjali.

3. KEJL LI GHANDU JSIR

3.1. **Fratturi u qsim**

Wara kull test il-membri strutturali kollha, l-irbit u s-saljaturi ta' l-irbit fuq it-trattur għandhom ikunu eżaminati b'mod viziv għal fratturi u qsim, kull qasma żgħira f'partijiet mhux importanti tiġi injorata.

3.2. **Żona ta' spazju**

- 3.2.1. Waqt kull test l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib għandha tiġi eżaminata biex tara jekk xi parti mill-istruttura ta' l-protezzjoni tkunx dahlet fiż-żona ta' l-ispace madwar is-sedil tas-sewqa hekk kif definit fi 2.1 u 2.2.

- 3.2.2. B'żieda, l-istruttura tal-protezzjoni għandha tiġi eżaminata sabiex tiddetermina jekk xi parti miż-żona ta' l-ispace hijiex barra mill-protezzjoni ta' l-istruttura tal-protezzjoni. Għal din ir-raġuni għandha tiġi kunsidrata bħala barra miż-żona tal-protezzjoni jekk xi parti minnha tkun għamlet kuntatt ma' l-art ċatta jekk it-trattur jinqaleb lejn id-direzzjoni minn fejn gie l-impatt. Għal din ir-raġuni is-settjar tat-tyre u tas-sarbut għandu jkun meqjus bħala l-iżgħar indikat mill-manifattur.

3.3. **Devjazzjoni momentarja massima**

Matul it-test ta' l-impact tal-ġemb, id-differenza bejn id-devjazzjoni momentarja massima u d-devjazzjoni residwa f'għoli ta' 900 mm fuq u 150mm 'il quddiem mill-punt ta' referenza tas-sedil għandu jiġi rrekordjat. Wiehed mit-truf ta' l-arblu indikat fi 2.7.1 tal-Anness II għandu jitwajjal mal-parti ta' fuq ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib u it-tarf l-iehor jgħaddi minn toqba fl-istandard vertikali. Il-pożizzjoni tal-*friction collar* fuq l-arblu wara l-impatt jindika id-devjazzjoni momentarja massima.

3.4. **Devjazzjoni permanenti**

Wara t-test tal-kompressjoni finali id-devjazzjoni permanenti ta' l-istruttura tal-protezzjoni għandha tiġi rrekordjata. Għal dan l-iskop, qabel ma jibda t-test, il-pożizzjoni ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib ewlenija f'relazzjoni mar-referenza tas-sedil għandha tiġi rrekordjata.

ANNEX IV

FIGURI

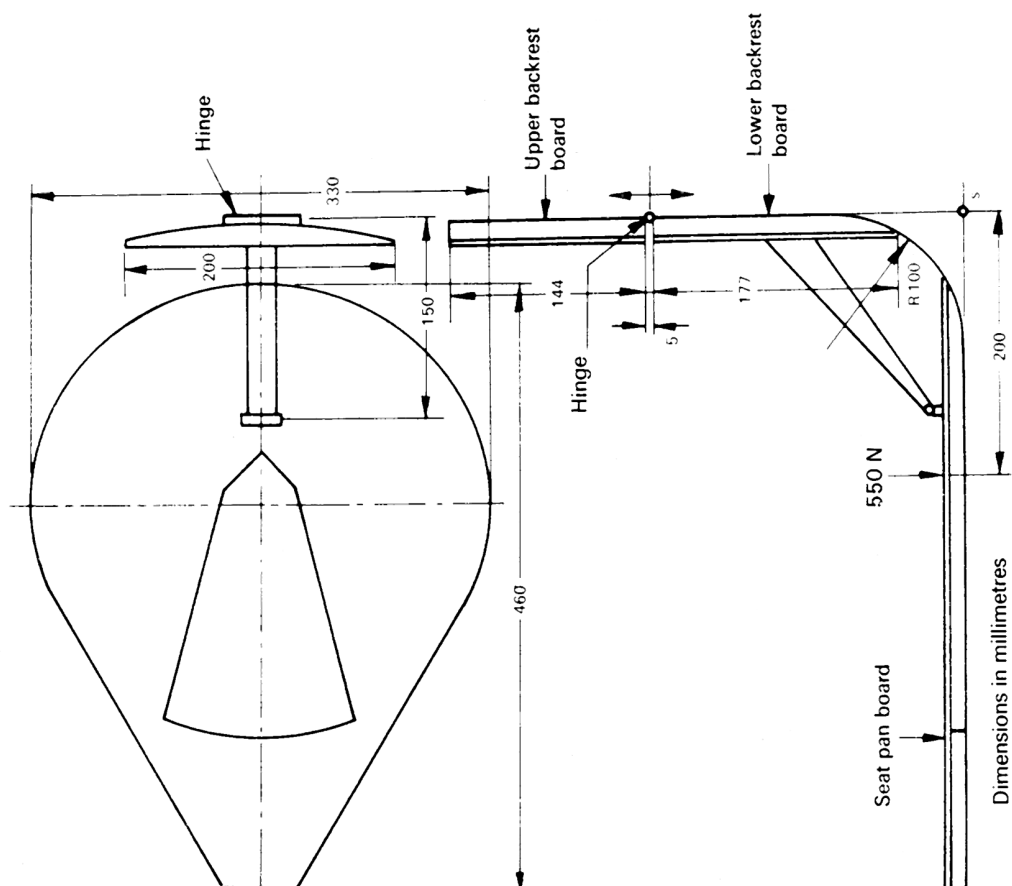


Fig. 1

Apparatus for determination of seat reference point

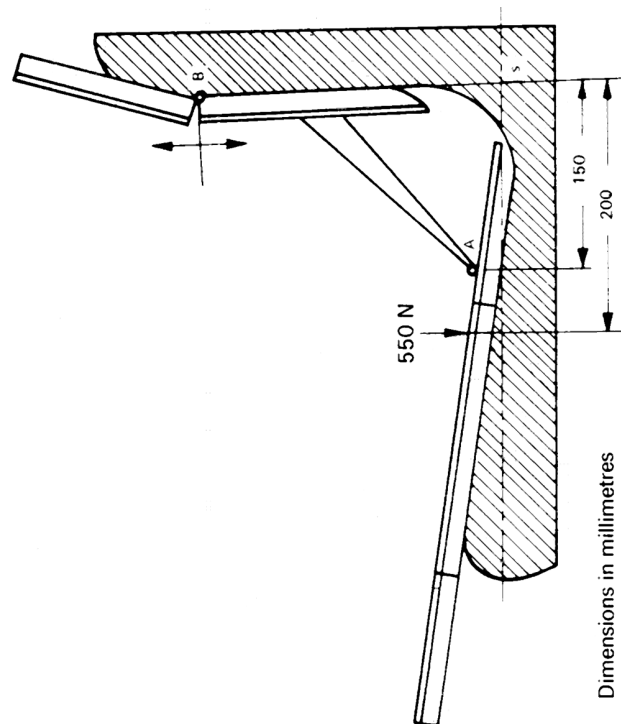


Fig. 2

Method of determining seat reference point

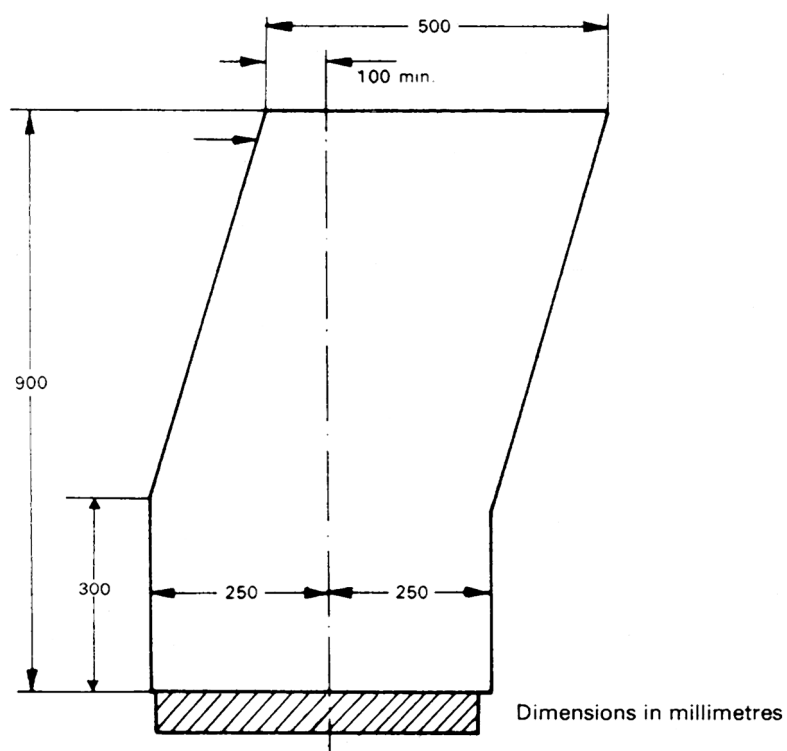
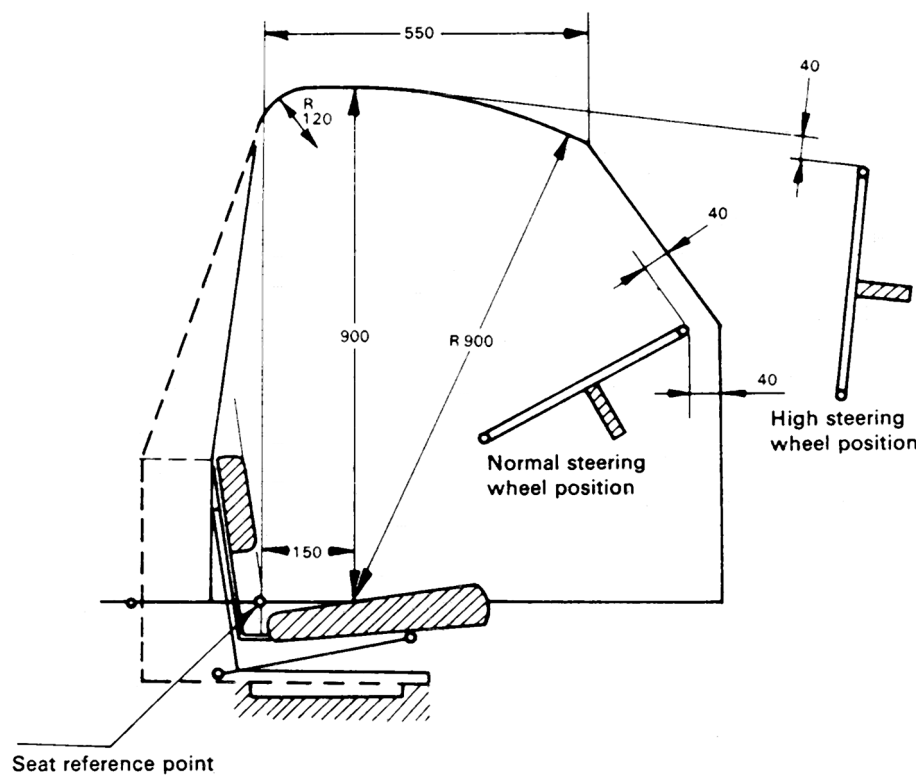


Fig. 3

Zone of clearance

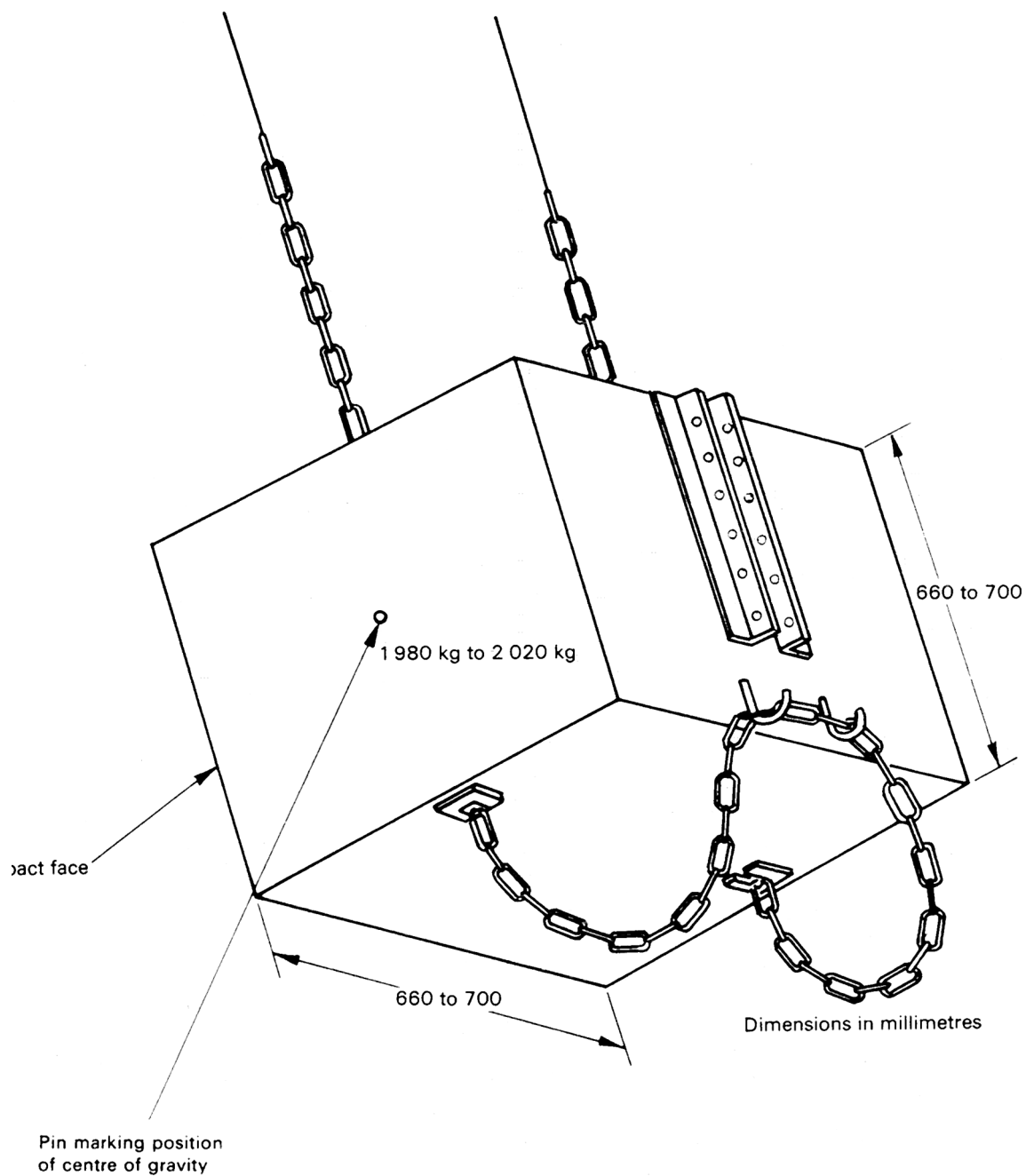
*Fig. 4*

Illustration of weight

For tyre pressures and deflections
see 3.1.5 of Annex II

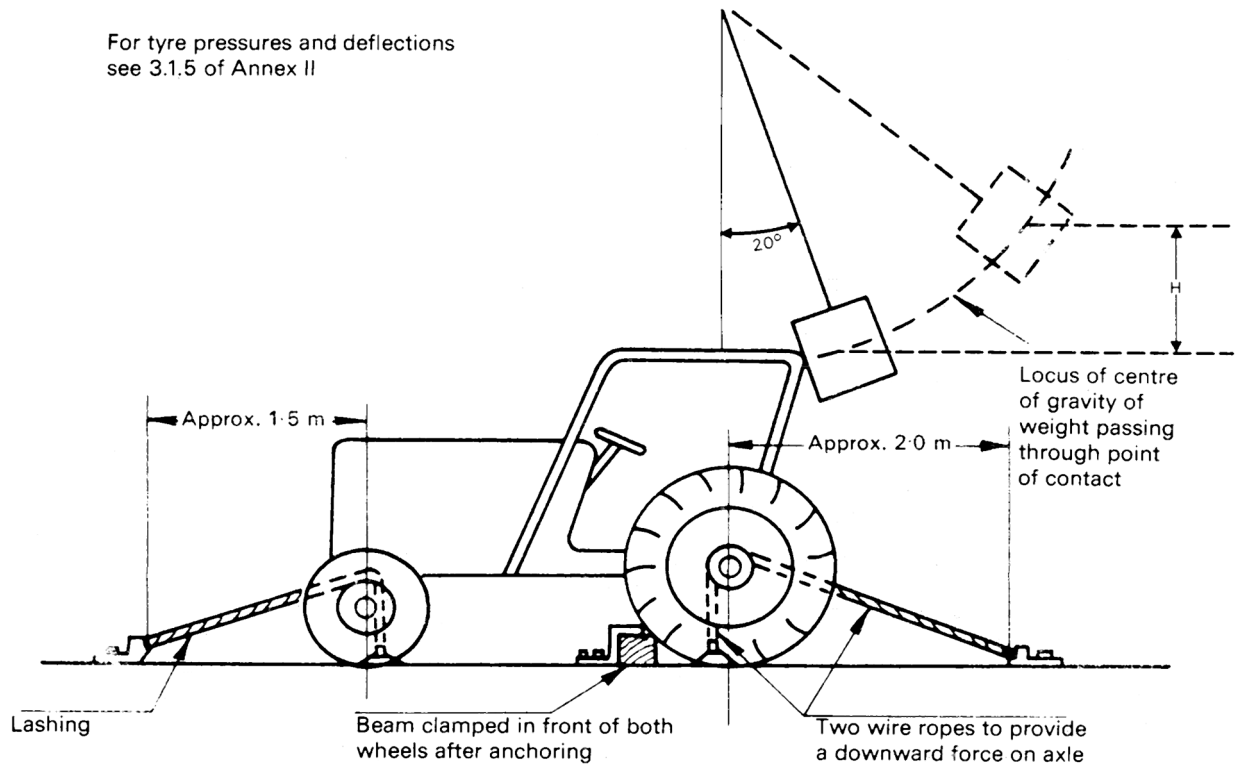


Fig. 5

Impact from rear

Note:

The configuration of the roll over protection structure shown is solely for the purpose of illustration and for dimensional reference. It does not purport to denote design requirements.

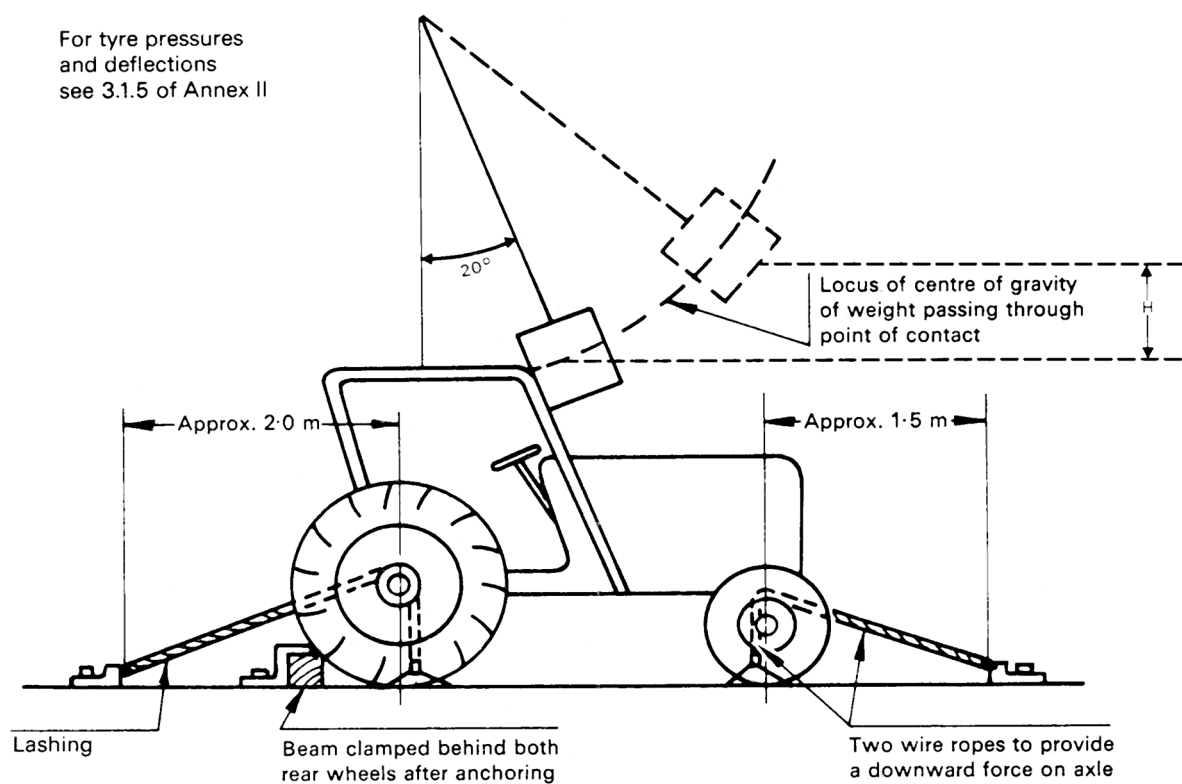


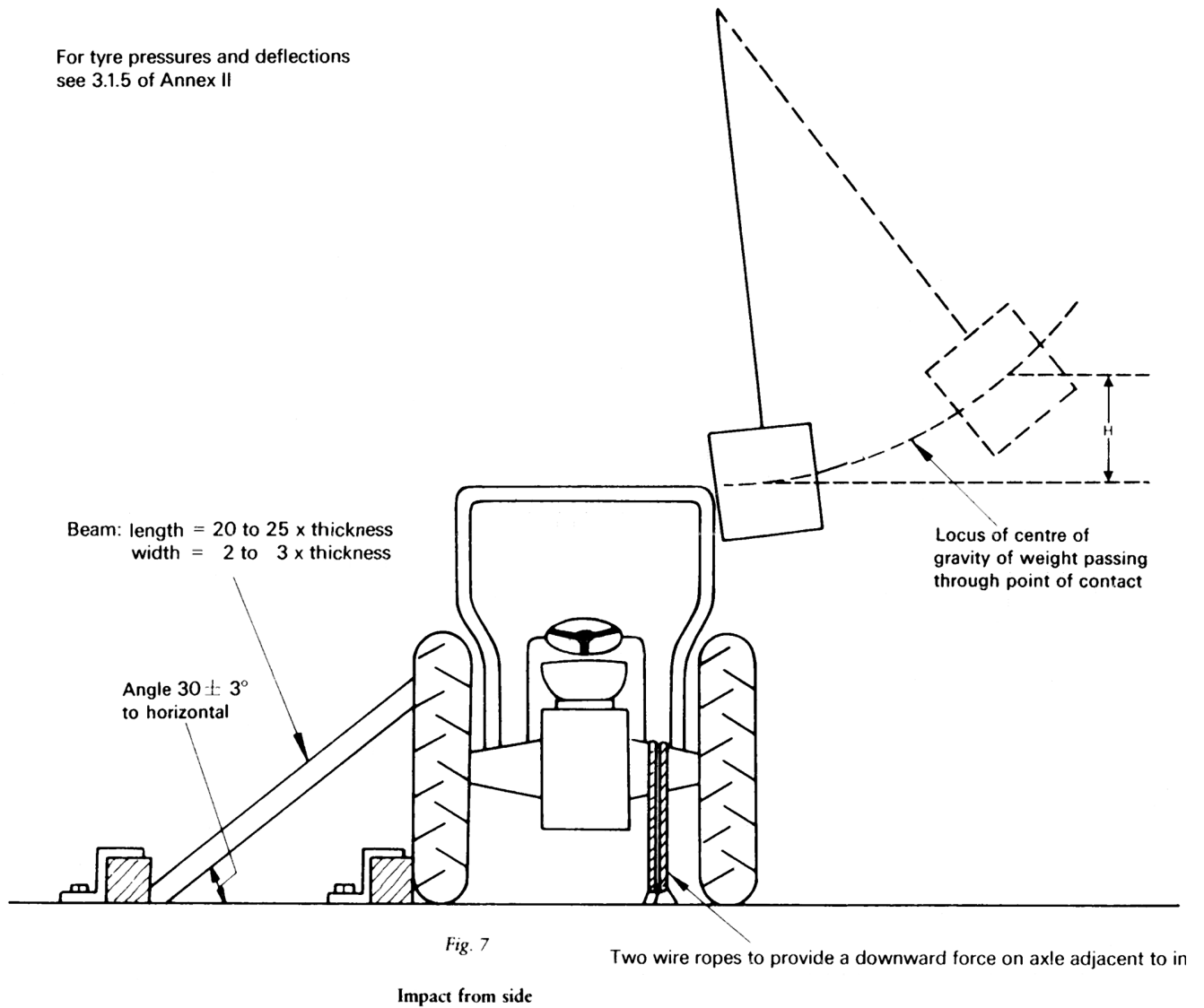
Fig. 6

Impact from front

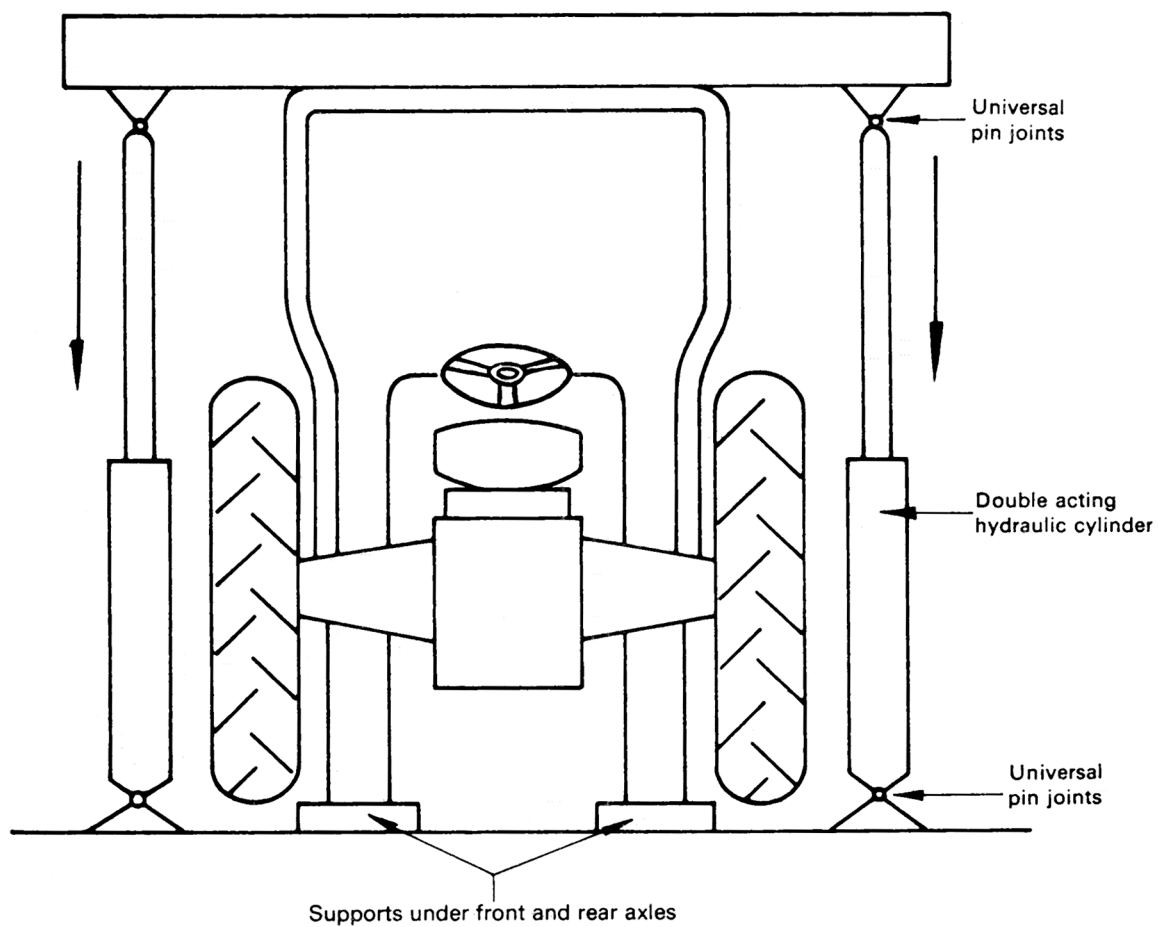
Note:

The configuration of the roll-over protection structure shown is solely for the purpose of illustration and for dimensional reference. It does not purport to denote design requirements.

For tyre pressures and deflections
see 3.1.5 of Annex II



Note: The configuration of the roll-over protection structure shown is solely for the purpose of illustration and for dimensional reference. It does not purport to denote design requirements.

*Fig. 8***Crushing test***Note:*

The configuration of the roll-over protection structure shown is solely for the purpose of illustration and for dimensional reference. It does not purport to denote design requirements.

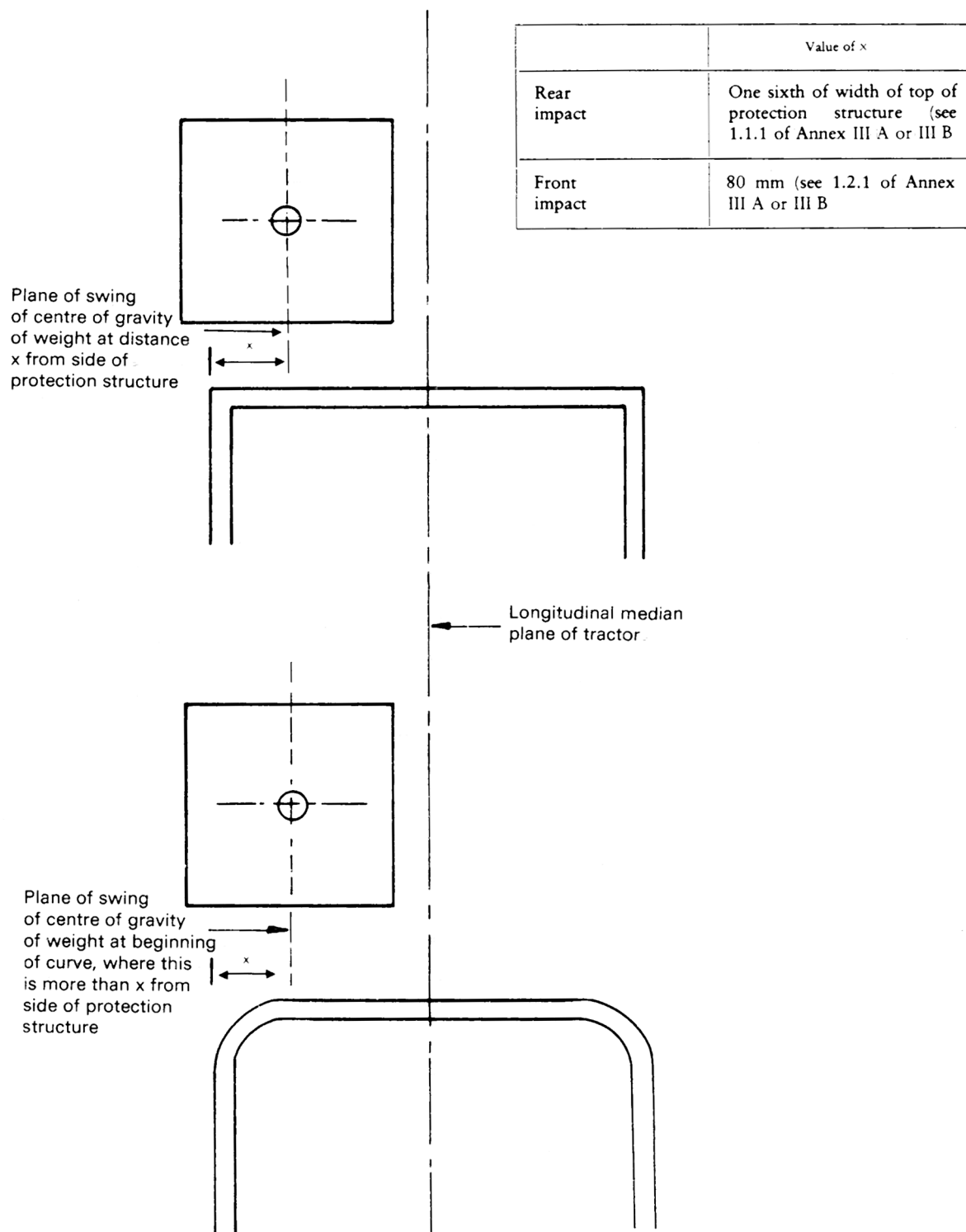


Fig. 9

Plan view of protection structure and weight showing location of plane of swing in front and rear impact tests

Note:

Weight shown on left side of median plane. For each test, the sides on which front and rear impacts are struck and determined in 3.1.4 of Annex II.

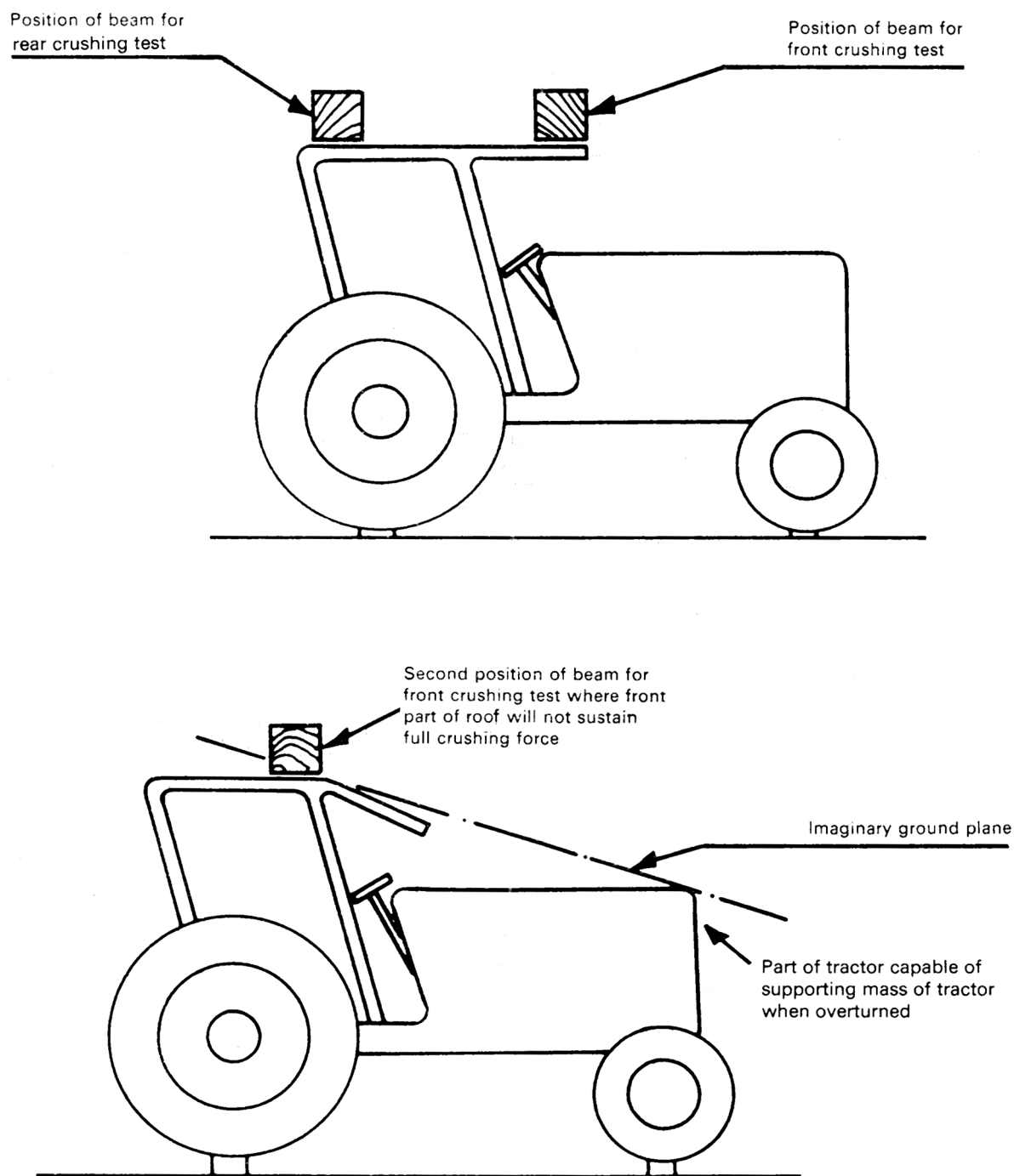


Fig. 10

Position of beam in crushing tests

Note:

The configuration of the roll-over protection structure shown is solely for the purpose of illustration and for dimensional reference. It does not purport to denote design requirements.

ANNEX V

MUDELL

Rapport dwar it-test ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti ta' l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib (qafas tas-sigurtà jew tal-kabina) fir-rigward kemm tas-sahha taghha kif ukoll tas-sahha tat-twahhil taghha mat-trattur.

Struttura ta' Protezzjoni	
Ghamla	
Tip	
Ghamla tat-Trattur	
Tip ta' Trattur	
Metodu tat-test	I/II ⁽¹⁾

Identifikazzjoni ta' l-istazzjon tat-test

Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti

1. It-trademark jew l-isem ta' l-istruttura tal-protezzjoni

2. L-isem u l-indirizz tal-manifattur tat-trattur jew ta' l-istruttura tal-protezzjoni

3. Jekk applikabbli, l-isem u l-indirizz tal-manifattur tat-trattur jew rappreżentant tiegħu ta' l-istruttura tal-protezzjoni

4. **Speċifikazzjonijiet tat-trattur li fuqhom jitmexxew it-testijiet**

4.1. It-trademark jew l-isem

4.2. It-tip u d-deskrizzjoni kummerċjali

4.3. In-Numru tas-serje

4.4. It-toqol tat-trattur bla sabbra bl-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib armata mingħajr is-sewwieq kg

4.5. Wheelbase/moment of inertia⁽¹⁾ Mm/kg/m²(¹)

4.6. Il-qisien tat-tyres: Quddiem

Wara

5. **Estensjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti KEE għal tipi oħra ta' tratturi**

5.1. It-trademark jew l-isem

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli

- 5.2. It-tip u d-deskrizzjoni kummerċjali
- 5.3. Toqol tat-trattur bla saborra bl-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib armata minghajr is-sewwieq kg
- 5.4. *Wheelbase/moment of inertia* ⁽¹⁾..... mm/kg/m²(¹)
- 5.5. Il-qisien tat-tyres: Quddiem
- Wara

6. Speċifikazzjonijiet ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib

- 6.1. Disinji ta' l-arrangament ġenerali kemm ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib kif ukoll tat-twahhil tagħha mat-trattur
- 6.2. Ritratti mill-ġenb u minn wara li juru dettalji ta' l-armar
- 6.3. Deskrizzjoni qasira ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib bl-inklużjoni tat-tip ta' kostruzzjoni, dettalji ta' l-armar fuq it-trattur, dettalji tal-kurazzata, mezzi ta' l-aċċess u l-hrib, dettalji tal-kuxxinar ta' ġewwa, fatturi li jipprevjenu t-tgerbib kontinwu u dettalji tas-shana u l-ventilazzjoni.
- 6.4. Dimensjonijiet
- 6.4.1. Gholi tal-membri tas-saqaf fuq is-sedil tat-trattur bis-sewwieq fuqu 'il fuq mill-punt tar-referenza tas-sedil ⁽²⁾..... mm
- 6.4.2. Gholi tal-membri tas-saqaf 'il fuq mill-pjattaforma tat-trattur mm
- 6.4.3. Struttura interna tar-protezzjoni kontra l-qlib b'950mm 'il fuq mis-sedil(mghobbi)/ fi 900 mm 'il fuq mill-punt ta' referenza tas-sedil ⁽³⁾..... mm
- 6.4.4. Hxuna ta' l-istruttura interna tar-protezzjoni kontra l-qlib fil-punt 'il fuq mis-sedil fl- gholi taċ-ċentru ta' l-*steering wheel*..... mm
- 6.4.5. Distanza miċ-ċentru ta' l-*steering wheel* fil-lemin ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib .. mm
- 6.4.6. Distanza miċ-ċentru ta' l-*steering wheel* fix-xellug ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib mm
- 6.4.7. Distanza minima mir-rim ta' l-*steering wheel* sal-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib mm
- 6.4.8. Hxuna tal-bibien
- ta' fuq mm
- tan-nofs mm
- ta' isfel mm
- 6.4.9. Gholi tal-bibien:
- 'il fuq mill-pjattaforma mm

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli

⁽²⁾ Skond il-metodu tat-test u¹at

'il fuq mill-ghola staffa	mm
'il fuq mill-iktar staffa baxxa	mm
6.4.10. L-gholi totali tat-trattur bl-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib armata	mm
6.4.11. Il-wisa totali ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib	mm
6.4.12 Distanza orizzontali ghal wara ta' l-istruttura tal-protezzjoni minn wara tas-sedil mgħobbi f'gholi ta' 950mm/ mill-punt ta' referenza tas-sedil f'gholi ta' 900mm ⁽¹⁾	mm
6.5. Dettalji u kwalità tal-materjal użat, <i>standards</i> użati	mm
.....	
Il-qafas ewlieni	(materjali u dimensjonijiet)
Ammar	(materjali u dimensjonijiet)
Kurazzata	(materjali u dimensjonijiet)
Saqaf	(materjali u dimensjonijiet)
Kurazzata ta' ġewwa	(materjali u dimensjonijiet)
Boltijiet tal-assemblaġġ u ammar	(grad u dimensjonijiet)
7. Riżultati tat-testijiet	
7.1. Testijiet ta' l-impatt u tal-kuxxinari	
Testijiet ta' l-impatt ġew magħmula tan-naha tal-lemin/ tan-naha tax-xellug ta' wara ⁽²⁾ u tan-naha tal-lemin/ tan-naha quddiem u tan-naha tal-lemin/ tan-naha mal-ġenb ⁽²⁾ . Il-massa ta' referenza użata sabiex jiġi ikkalkulat l-enerġiji tal-forzi ta' l-impatt u ikkraxjar kienu	kg
Il-htigiet l-oħra li jikkonċernaw qsim u l-fratturi, id-devjazzjoni massima u ż-żona ta' spazju kienu milhuqa b'mod sodisfacenti.	
7.2. Devjazzjoni imkejla wara t-testijiet	
Devjazzjoni Permanenti:	
Wara: n-naha tax-xellug	mm
n-naha tal-lemin	mm
Quddiem: n-naha tax-xellug	mm
n-naha tal-lemin	mm
ġnub:	
quddiem	mm
wara	mm
fuq/taht	
quddiem	mm
wara	mm

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli⁽²⁾ Skond il-metodu tat-test u[at

- Differenzi bejn il-momentum massimu u d-devjazzjoni residwa matul it-test ta' l-impact tal-ġenb mm
8. Numru tar-rapport
9. Data tar-rapport
10. Firma
-

ANNEX VI

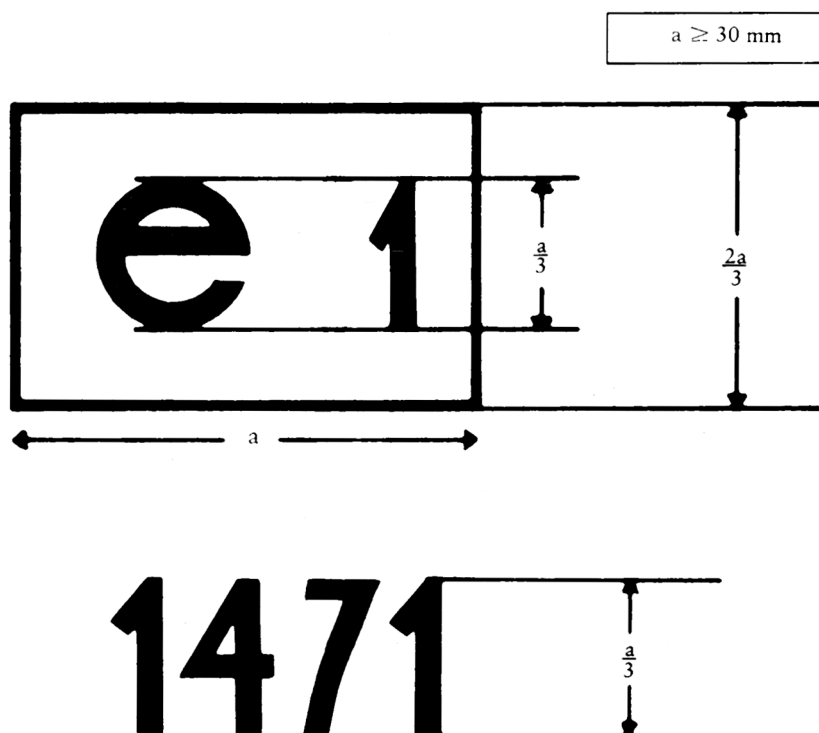
MARKI

Il-marka tat-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti għandha tikkonsisti minn rettanglu madwar l-ittra żgħira "e", u warajha numru jew ittra(i) jew numru distintiv ta' l-Istat Membru li jkun ta l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti:

- 1 Għall-Ġermanja,
- 2 Għal Franza,
- 3 Għall-Italja,
- 4 Għall-Olanda
- 6 Għall-Belġju,
- 11 Għall-Gran Brittanja,
- 13 Għal-Lussemburgu,
- DK Għad-Danimarka
- IRL Għall-Irlanda.

Għandha tinkludi wkoll fil-vicinanza tar-rettanglu tan-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti li jaqbel man-numru mahruġ fiċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti mahruġ fir-rigward tas-saħħa tat-tip ta' struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib u t-twaħħil tagħha mat-trattur.

Eżempju ta' marka ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti



L-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib li fiha marka ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti murija hawn fuq hija struttura li għaliha l-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti ingħatat fil-Ġermanja (e 1) taht in-numru 1471.

ANNEX VII

MUDELL

MUDELL TA' ĊERTIFIKAT TA' L-APPROVAZZJONI TAT-TIP KEE TAL-KOMPONENTI

Isem ta' l awtorità kompetenti

Notifika li tikkonċerna l-ghoti, it-tehid, u l-irtirar jew l-estensjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti fir-rigward tas-sahha ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib (kabina jew qafas tas-'sigurtà') u s-sahha tat-twahhil taghha mat-trattur.

- Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti estensjoni ⁽¹⁾
1. Marka tad-ditta jew l-isem ta' l-istruttura tal-protezzjoni
 2. L-isem u l-indirizz tal-manifattur ta' l-istruttura tal-protezzjoni
 3. Jekk applikabbli l-isem u l-indirizz tar-rapprezentant awtorizzat ta' l-istruttura tal-protezzjoni
 4. It-trademark jew l-isem, it-tip u d-deskrizzjoni kummerċjali tat-trattur li ghalih l-istruttura tal-protezzjoni hija intiża
 5. Estensjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti ghat-tip(i) ta' tratturi li ġejjin
 - 5.1. Piż tat-trattur minghajr sabbra, hekk kif definit fi 1.3. ta' l-Anness II, jeċċedi/ jew ma jeċċedix ⁽²⁾ il-piż ta' referenza ghat-test b'aktar minn 5%
 - 5.2. Metodu ta' twahhil u punti ta' twahhil huma/mhumix ⁽²⁾ identiċi.
 - 5.3. Il-komponenti kollha li jistghu jintużaw bhala sostenn ghall-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib huma/mhumix ⁽²⁾ identiċi
 6. Sottomess ghall-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti fil-
 7. Stazzjoni fejn sar it-test
 8. Data u numru tar-rapport ta' l-istazzjoni fejn sar it-test
 9. Data ta' l-ghoti/t-tehid/l-irtirar ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti ⁽²⁾
 10. Data ta' l-ghoti/t-tehid/l-irtirar ta' l-estensjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti ⁽²⁾
 11. Post
 12. Data
 13. Id-dokumenti li ġejjin, li fihom in-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti imsemmija aktar 'il fuq, huma annessi ma' dan iċ-ċertifikat (e.g. rapport ta' l-istazzjoni fejn sar it-test)
 14. Rimarki, jekk hemm
 15. Firma

⁽¹⁾ Jekk applikabbli, sqarr jekk din hijiex l-ewwel, tieni, etc, estensjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE originali tal-komponenti

⁽²⁾ Hassar fejn mhux applikabbli

ANNEX VIII

KONDIZZJONIJIET GHALL-APPROVAZZJONI TAT-TIP KEE TAL-KOMPONENTI

1. L-applikazzjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti ta' trattur, fir-rigward tas-saħħa tar-protezzjoni kontra l-qlib u s-saħħa tat-twahħil mat-trattur għandha tiġi ppreżentata mill-manifattur tat-trattur jew mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.
2. Rappreżentant tat-tip ta' trattur li għandu jiġi approvat, li fuqu l-istruttura tal-protezzjoni u t-twahħil tagħha, approvat, u armat, għandha tiġi ppreżentata lis-servizzi tekniċi li jagħmlu testijiet ta' l-approvazzjoni tat-tip.
3. Is-servizz tekniku responsabbli sabiex jagħmel testijiet ta' l-approvazzjoni tat-tip għandu jivverifika jekk it-tip approvat ta' l-istruttura tal-protezzjoni hijiex intiża sabiex tiġi armata fuq tip ta' trattur fuq liema l-approvazzjoni tat-tip hija mitluba. B'mod partikolari, għandu jiġi aċċertat li t-twahħil ta' l-istruttura tal-protezzjoni jikkorrispondi ma' dak li ġie ittestjat meta l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti jkun ingħata.
4. Il-possessur ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti jista' jitlob għall-estensjoni tagħha għal tipi ohra ta' strutturi ta' protezzjoni.
5. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu dik l-extension bil-kondizzjonijiet li ġejjin:
 - 5.1. it-tip il-ġdid ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib u it-trattur tat-twahħil tagħha irċevew l-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti;
 - 5.2. hija iddisinjata sabiex tiġi armata fuq tip ta' trattur li għalih l-estensjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti tkun intalbet;
 - 5.3. it-twahħil ta' l-istruttura tal-protezzjoni tat-trattur taqbel ma dik ittestjata meta l-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti kien ingħata.
6. Ċertifikat, li l-mudell tiegħu jidher fl-Anness IX, għandu jiġi meħmuż maċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti jew l-estensjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip li ingħatat jew ġiet miċhuda.
7. Jekk l-applikazzjoni ta' l-approvazzjoni KEE tat-tip għal tip ta' trattur hija introdotta fl-istess hin li talba għall-approvazzjoni tat-tip KEE tal-komponenti għal tip ta' struttura ta' protezzjoni kontra l-qlib hija intiża sabiex tiġi armata fuq tip ta' trattur li għalih l-approvazzjoni tat-tip tal-komponenti hija mitluba, il-verifiki elenkati fi 2 u 3 m'għandhomx jsiru.

ANNEX IX

MUDELL

Isem ta' l-Awtorità kompetenti

ANNEX MAĊ-ĊERTIFIKAT TA' L-APPROVAZZJONI TAT-TIP KEE TAL-KOMPONENTI GĦAL TIP TA' TRATTUR FIR-RIGWARD TAS-SAĦĦA TA' L-ISTRUTTURA TA' PROTEZZJONI KONTRA L-QLIB (KABINA JEW QAFAS TAS-SIGURTÀ) U S-SAĦĦA TAT-TWAHHIL TAGĦHOM MAT-TRATTUR

(L-Artikoli 4(2) u 10 tad-Direttiva tal-Kunsill 74/150/KEE tal-4 ta' Marzu 1974 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar l-approvazzjoni tat-tip tat-tratturi bir-roti użati fl-agrikoltura u l-imsaġar)

- Numru ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE estensjoni ⁽¹⁾
1. It-trademark jew il-marka tat-trattur
 2. Tip ta' trattur
 3. L-isem u l-indirizz tal-manifattur tat-trattur
 4. Jekk applikabbli, l-isem u l-indirizz tar-rappreżentant awtorizzat tal-manifattur
 5. L-isem tal-marka jew il-marka ta' l-istruttura ta' protezzjoni kontra l-qlib
 6. Estensjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE għat-tip(i) li ġejjin ta' strutturi ta' protezzjoni
 7. Trattur ippreżentat għall-approvazzjoni tat-tip KEE fil-
 8. Servizz tekniku responsabbli mill-kontroll tal-konformità ma' l-approvazzjoni tat-tip KEE
 9. Data tar-rapport mahruġ minn dak is-servizz
 10. Numru tar-rapport mahruġ minn dak is-servizz
 11. L-approvazzjoni tat-tip KEE fir-rigward tas-saħħa ta' l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib u s-saħħa tat-twaħħil tagħhom mat-trattur intlaqgħet/ġiet miċhuda ⁽²⁾
 12. L-estensjoni ta' l-approvazzjoni tat-tip KEE fir-rigward tas-saħħa ta' l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib u s-saħħa tat-twaħħil tagħhom mat-trattur intlaqgħet/ġiet miċhuda ⁽²⁾
 13. Post
 14. Data
 15. Firma

⁽¹⁾ Jekk applikabbli iktib jekk dan huwa l-ewwel, it-tieni etc. estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip KEE⁽²⁾ Hassar fejn mhux applikabbli